

MANAGEMENTVERSLAG VOOR HET JAAR 2009

1 AARD VAN DE WERKZAAMHEDEN

De werkzaamheden van de ECB in 2009 worden gedetailleerd beschreven in de desbetreffende hoofdstukken van het Jaarverslag.

2 DOELSTELLINGEN EN TAKEN

De doelstellingen en taken van de ECB worden beschreven in de Statuten van het ESCB (Artikel 2 en Artikel 3). In het Voorwoord van de President in het Jaarverslag wordt kort besproken in hoeverre deze doelstellingen zijn verwezenlijkt.

3 BELANGRIJKSTE MIDDELEN, RISICO'S EN PROCESSEN

GOVERNANCE VAN DE ECB

Informatie met betrekking tot de governance van de ECB wordt verschaft in Hoofdstuk 7 van het Jaarverslag.

LEDEN VAN DE DIRECTIE

De leden van de Directie worden gekozen uit personen met een erkende reputatie en beroepservaring op monetair of bancaire gebied en worden bij gekwalificeerde meerderheid door de regeringen van de lidstaten op het niveau van de staatshoofden en regeringsleiders benoemd op aanbeveling van de Raad van de Europese Unie, die het Europees Parlement en de Raad van Bestuur heeft geraadpleegd.

De voorwaarden ten aanzien van het arbeidsverband van de leden worden door de Raad van Bestuur vastgesteld op voorstel van een Commissie bestaande uit drie door de Raad van Bestuur benoemde leden en drie door de Raad van de Europese Unie benoemde leden.

De emolumenten van de leden van de Directie worden vermeld in de "Toelichting op de winst- en verliesrekening", onder 30, "Personeelskosten".

PERSONEELSLEDEN

Het gemiddeld aantal personeelsleden (*full-time equivalent*) onder contract bij de ECB¹ steeg van 1.499 in 2008 tot 1.530 in 2009. Aan het einde van dat jaar waren 1.563 personen in dienst. Zie voor nadere details de "Toelichting op de winst- en verliesrekening", onder 30, "Personeelskosten", en Hoofdstuk 7, Paragraaf 2 van het Jaarverslag, waar bovendien de humanresources-strategie van de ECB wordt beschreven.

BELEGGINGSACTIVITEITEN EN RISICOBEEHER

De externe reserves van de ECB bestaan uit de externe reserves die overeenkomstig de bepalingen van Artikel 30 van de Statuten van het ESCB door de nationale centrale banken van het eurogebied aan de ECB zijn overgedragen, en uit de daarop genoten inkomsten. Het doel ervan is financiering van de transacties van de ECB op de valutamarkt voor de in het Verdrag uiteengezette doelstellingen.

De eigenmiddelenportefeuille van de ECB weerspiegelt de belegging van (a) haar volgestorte kapitaal, (b) de tegenpost van de voorziening tegen wisselkoers-, rente-, krediet- en goudprijrisico's, (c) het algemeen reservefonds en (d) de in het verleden op deze portefeuille opgebouwde inkomsten. Het doel ervan is de ECB te voorzien van inkomsten die bijdragen aan de dekking van haar operationele kosten.

De beleggingsactiviteiten van de ECB en haar beheer van de daaraan verbonden risico's worden in Hoofdstuk 2 van het Jaarverslag nader beschreven.

¹ Personeelsleden met onbetaald verlof zijn niet inbegrepen. Dit aantal omvat personeelsleden werkzaam op een permanent contract, een contract met een vaste looptijd of een kortlopend contract en de deelnemers aan het Graduate Programme van de ECB. Ook personeelsleden met moederschapsverlof of langdurig ziekteverlof zijn inbegrepen.

HET BEGROTINGSPROCES

Het Begrotingscomité, dat bestaat uit deskundigen van de ECB en de nationale centrale banken van het eurogebied, levert een sleutelbijdrage aan het proces van financiële governance van de ECB. Overeenkomstig Artikel 15 van het Reglement van Orde ondersteunt het Begrotingscomité de Raad van Bestuur door een gedetailleerde evaluatie te geven van de jaarlijkse begrotingsvoorstellen van de ECB en van verzoeken om aanvullende begrotingsfinanciering door de Directie, voorafgaand aan hun indiening bij de Raad van Bestuur voor goedkeuring. De uitgaven krachtens de goedgekeurde begroting worden regelmatig bekeken door de Directie, die daarbij rekening houdt met het advies van de interne controlefunctie van de ECB, en door de Raad van Bestuur, die daarbij wordt bijgestaan door het Begrotingscomité.

4 HET FINANCIËLE RESULTAAT

FINANCIËLE REKENINGEN

Op grond van Artikel 26.2 van de Statuten van het ESCB wordt de Jaarrekening van de ECB door de Directie opgesteld in overeenstemming met de door de Raad van Bestuur vastgestelde grondslagen. De Jaarrekening wordt door de Raad van Bestuur vastgesteld en vervolgens gepubliceerd.

VOORZIENING TEGEN WISSELKOERS-, RENTE-, KREDIET- EN GOUDPRIJSRISICO'S

Aangezien de meeste van de activa en passiva van de ECB periodiek worden geherwaardeerd tegen de dan geldende marktwisselkoersen en effectenprijzen, is de winstgevendheid van de ECB sterk afhankelijk van wisselkoersrisico's en, in mindere mate, van renterisico's. Deze risico's vloeien voornamelijk voort uit haar in Amerikaanse dollar, Japanse yen en goud aangehouden externe reserves, die voor het grootste deel zijn belegd in rentedragende instrumenten.

In 2005 heeft de Raad van Bestuur, gezien de grote risico's waaraan de ECB in dezen blootstaat en de omvang van haar herwaarderingsrekeningen, besloten een voorziening op te zetten tegen wisselkoers-, rente- en goudprijsrisico's. De Raad van Bestuur heeft tevens besloten dat de voorziening, samen met het in het algemene reservefonds aangehouden bedrag, niet hoger mag zijn dan de waarde van de aandelen in het kapitaal van de ECB die door de nationale centrale banken van het eurogebied zijn volgestort. In 2009 heeft de Raad van Bestuur, nadat een programma voor de aankoop van gedekte obligaties was opgezet (zie de "Toelichting op de winst- en verliesrekening", onder 5, "Waardepapieren uitgegeven door ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro"), besloten dat deze voorziening tevens zal dienen ter dekking van het kredietrisico.

Per 31 december 2008 was een bedrag van €4.014.961.580 onder deze voorziening opgenomen. Overeenkomstig Artikel 49.2 van de Statuten van het ESCB heeft Národná banka Slovenska per 1 januari 2009 een bedrag van €40.290.173 aan de voorziening bijgedragen. Daarnaast heeft de Raad van Bestuur, in het licht van de resultaten van zijn beoordeling, besloten per 31 december 2009 een bedrag van €34.806.031 uit de voorziening vrij te maken, zodat het saldo in overeenstemming is met het toegestane maximumbedrag. Het netto effect van de bovenstaande ontwikkelingen was een stijging van de voorziening tot €4.020.445.722, te weten de waarde van het door de nationale centrale banken van het eurogebied per 31 december 2009 volgestorte kapitaal van de ECB.

Deze voorziening zal worden gebruikt ter dekking van gerealiseerde en ongerealiseerde verliezen, met name waarderingsverliezen die niet worden gedekt door de herwaarderingsrekeningen. Jaarlijks wordt bezien hoe groot de voorziening moet zijn en of ze moet worden voortgezet. Daarbij wordt een aantal factoren in aanmerking genomen, met inbegrip van met name de hoeveelheid aangehouden risicodragende activa,

de omvang van de risico's die zich in het lopende boekjaar hebben geconcretiseerd, de verwachte resultaten voor het komende jaar en een in de tijd consistent toegepaste risicobeoordeling waarbij Values at Risk-cijfers (VaR-cijfers) voor risicodragende activa worden berekend.

FINANCIEEL RESULTAAT VOOR 2009

In 2009 bedroeg het netto inkomen van de ECB vóór de vrijmaking uit de risicovoorziening €2.218 miljoen, vergeleken met €2.661 miljoen in 2008. De netto winst, te weten €2.253 miljoen na deze vrijmaking, werd onder de nationale centrale banken verdeeld.

In 2008 leidde de waardedaling van de euro ten opzichte van de Japanse yen en de Amerikaanse dollar tot ongerealiseerde winsten van €3,6 miljard. Deze winsten werden, overeenkomstig de gemeenschappelijke grondslagen voor waardering en resultaatbepaling die door de Raad van Bestuur voor het Eurosysteem zijn vastgesteld, in de herwaarderingsrekeningen verantwoord. In 2009 leidde de waardestijging van de euro ten opzichte van de Japanse yen en de Amerikaanse dollar tot een daling van deze herwaarderingsrekeningen met €1,5 miljard, terwijl de aanzienlijke stijging van de goudprijs gedurende 2009 heeft geleid tot een stijging met €2,0 miljard van de daarmee gepaard gaande ongerealiseerde winsten.

De netto rentebaten daalden van €2.381 miljoen in 2008 naar €1.547 miljoen in 2009, voornamelijk ten gevolge van (a) de daling van de rentebaten uit de toedeling van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem, die de weerspiegeling vormde van het feit dat de gemiddelde marginale rente voor de basisherfinancieringstransacties van het Eurosysteem in 2009 lager was, en (b) lagere netto rentebaten uit externe reserves in 2009, voornamelijk als gevolg van het feit dat de gemiddelde rente op in Amerikaanse dollar luidende activa in dat jaar lager was. De resulterende daling werd slechts gedeeltelijk gecompenseerd door een daling van de rentevergoeding op de vorderingen van de

nationale centrale banken uit hoofde van de door hen aan de ECB overgedragen externe reserves.

De netto gerealiseerde winsten uit financiële transacties stegen van €662 miljoen in 2008 tot €1.103 miljoen in 2009, voornamelijk ten gevolge van (a) hogere netto gerealiseerde winsten uit effectenverkopen in 2009, en (b) hogere gerealiseerde winsten uit de verkoop van goud ten gevolge van de aanzienlijke stijging van de goudprijs gedurende 2009 in combinatie met het hogere volume verkocht goud in dat jaar. Deze verkopen werden uitgevoerd in overeenstemming met de Central Bank Gold Agreement (Goudovereenkomst tussen de Centrale Banken), die op 27 september 2004 in werking trad en waarbij de ECB partij is.

De totale beheerkosten van de ECB, met inbegrip van afschrijvingen, stegen van €388 miljoen in 2008 tot €401 miljoen in 2009.

WIJZIGINGEN IN HET KAPITAAL VAN DE ECB

Krachtens Artikel 29.3 van de Statuten van het ESCB moet de verdeelsleutel voor de inschrijvingen van de nationale centrale banken op het kapitaal van de ECB om de vijf jaar worden aangepast. Op 1 januari 2009 heeft voor de tweede maal sinds de oprichting van de ECB een dergelijke aanpassing plaatsgevonden.

Daarnaast heeft Slowakije, op grond van Beschikking 2008/608/EG van de Raad van 8 juli 2008, genomen overeenkomstig Artikel 122, lid 2, van het Verdrag, op 1 januari 2009 de eenheidsmunt aangenomen. Dientengevolge heeft Národná banka Slovenska overeenkomstig Artikel 49.1 van de Statuten van het ESCB per die datum het resterende deel van haar aandeel in het kapitaal aan de ECB gestort.

De aanpassing van de aandelen van de nationale centrale banken in de kapitaalverdeelsleutel in samenhang met de toetreding van Slowakije tot het eurogebied leidde tot een stijging van het volgestorte kapitaal van de ECB van €4.137 miljoen op 31 december 2008 tot

€4.142 miljoen op 1 januari 2009. Details van deze wijzigingen zijn opgenomen in de “Toelichting op de balans” onder 16, “Kapitaal en reserves”.

5 DIVERSEN

HERZIENING VAN DE PENSIOENREGELING VAN DE ECB

In 2009 heeft de ECB de pensioenregeling voor haar personeel herzien om te waarborgen dat deze regeling op de lange termijn financieel houdbaar is. Naar aanleiding van de herziening werd de bestaande pensioenregeling op 31 mei 2009 bevroren en werd op 1 juni 2009 een nieuwe pensioenregeling ingevoerd. Zie voor meer details “Pensioenregeling van de ECB en andere uitkeringen na beëindiging van het dienstverband” in de “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening” en Hoofdstuk 7, Paragraaf 2, van het Jaarverslag, waar ook de arbeidsvoorwaarden van de ECB worden beschreven.

BALANS PER 31 DECEMBER 2009

ACTIVA	ZIE TOELICHTING ONDER	2009 €	2008 €
Goud en goudvorderingen	1	12.355.158.122	10.663.514.154
Vorderingen op niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta	2		
Vorderingen op het IMF		346.455.675	346.651.334
Tegoeden bij banken en beleggingen in waardepapieren, externe leningen en overige externe activa		35.109.527.121	41.264.100.632
		35.455.982.796	41.610.751.966
Vorderingen op ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta	2	3.293.593.476	22.225.882.711
Vorderingen op niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro	3		
Tegoeden bij banken, beleggingen in waardepapieren en leningen		0	629.326.381
Overige vorderingen op kredietinstellingen in het eurogebied, luidende in euro	4	5.000	25.006
Waardepapieren uitgegeven door ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro	5		
Waardepapieren aangehouden voor monetairbeleidsdoeleinden		2.181.842.083	0
Vorderingen binnen het Eurosysteem	6		
Vorderingen uit hoofde van de toedelingen van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem		64.513.307.300	61.021.794.350
Overige vorderingen binnen het Eurosysteem (netto)		6.359.967.425	234.095.515.333
		70.873.274.725	295.117.309683
Overige activa	7		
Materiële vaste activa		221.886.920	202.690.344
Overige financiële activa		11.816.451.684	10.351.859.696
Herwaarderingsverschillen niet in de balans opgenomen instrumenten		20.951.426	23.493.348
Overlopende activa en vooruitbetaalde kosten		775.782.372	1.806.184.794
Diversen		1.003.035.232	1.272.185.672
		13.838.107.634	13.656.413.854
Totaal activa		137.997.963.836	383.903.223.755

PASSIVA	ZIE TOELICHTING ONDER	2009 €	2008 €
Bankbiljetten in omloop	8	64.513.307.300	61.021.794.350
Verplichtingen aan overige ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro	9	1.056.000.000	1.020.000.000
Verplichtingen aan niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro	10	9.515.160.271	253.930.530.070
Verplichtingen aan ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta	11	0	272.822.807
Verplichtingen aan niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta	11		
Deposito's, tegoeden en overige verplichtingen		18.752.058	1.444.797.283
Verplichtingen binnen het Eurosysteem	12		
Verplichtingen uit hoofde van de overdracht van externe reserves		40.204.457.215	40.149.615.805
Overige passiva	13		
Herwaarderingsverschillen niet in de balans opgenomen instrumenten		196.041.410	1.130.580.103
Overlopende passiva en vooraf geïnde inkomsten		731.468.960	2.284.795.433
Diversen		409.204.389	1.797.414.878
		1.336.714.759	5.212.790.414
Voorzieningen	14	4.042.873.982	4.038.858.227
Herwaarderingsrekeningen	15	10.915.251.958	11.352.601.325
Kapitaal en reserves	16		
Kapitaal		4.142.260.189	4.137.159.93
Winst over het jaar		2.253.186.104	1.322.253.536
Totaal passiva		137.997.963.836	383.903.223.755

WINST-EN VERLIESREKENING OVER HET JAAR 2009

	ZIE TOELICHTING ONDER	2009 €	2008 €
Rentebaten uit externe reserves		700.216.277	1.036.423.272
Rentebaten uit de toedeling van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem		787.157.441	2.230.477.327
Overige rentebaten		5.608.442.130	9.956.981.127
<i>Rentebaten</i>		<i>7.095.815.848</i>	<i>13.223.881.726</i>
Remuneratie van vorderingen van nationale centrale banken in verband met de overgedragen externe reserves		(443.045.045)	(1.400.368.012)
Overige rentelasten		(5.105.724.953)	(9.442.319.040)
<i>Rentelasten</i>		<i>(5.548.769.998)</i>	<i>(10.842.687.052)</i>
Netto rentebaten	24	1.547.045.850	2.381.194.674
Gerealiseerde winsten/verliezen uit financiële transacties	25	1.102.597.118	662.342.084
Afwaarderingen van financiële activa en posities	26	(37.939.649)	(2.662.102)
Overdracht naar/uit voorzieningen voor wisselkoers-, rente-, krediet- en goudprijsrisico's		34.806.031	(1.339.019.690)
Netto baten uit financiële transacties, afwaarderingen en voorzieningen voor risico's		1.099.463.500	(679.339.708)
Netto lasten uit provisies en commissies	27	(16.010)	(149.007)
Baten uit aandelen en deelnemingen	28	934.492	882.152
Overige baten	29	6.783.936	7.245.593
Totaal netto baten		2.654.211.768	1.709.833.70
Personeelskosten	30	(187.314.707)	(174.200.469)
Beheerkosten	31	(186.447.503)	(183.224.063)
Afschrijving van materiële vaste activa		(21.042.602)	(23.284.586)
Productiekosten bankbiljetten	32	(6.220.852)	(6.871.050)
Winst over het jaar		2.253.186.104	1.322.253.536

Frankfurt am Main, 23 februari 2010

EUROPESE CENTRALE BANK
Jean-Claude Trichet
President

GRONDSLAGEN VOOR DE OPSTELLING VAN DE JAARREKENING¹

VORM EN PRESENTATIE VAN DE JAARREKENING

De jaarrekening van de ECB is zodanig opgesteld dat een getrouw beeld wordt gegeven van de omvang en samenstelling van het vermogen van de ECB en van de resultaten van haar bedrijf. De jaarrekening is opgesteld conform de onderstaand uiteengezette grondslagen voor waardering en resultaatbepaling, die door de Raad van Bestuur van de ECB passend worden geacht voor een centrale bank.²

GRONDSLAGEN VOOR WAARDERING EN RESULTAATBEPALING

De toegepaste grondslagen voor waardering en resultaatbepaling zijn: de beginselen van economische realiteit en transparantie, het voorzichtigheidsbeginsel, de verwerking van gebeurtenissen na de balansdatum, het materialiteitsbeginsel, de periodoerekeningsgrondslag, het continuïteitsbeginsel en de beginselen van consistentie en vergelijkbaarheid.

OPNAME VAN ACTIVA EN PASSIVA

Een activum of passivum wordt alleen in de balans opgenomen wanneer het waarschijnlijk is dat enig met dit activum of passivum verband houdend toekomstig economisch voordeel naar of van de ECB zal vloeien, zo goed als alle met dit activum of passivum verband houdende risico's en beloningen aan de ECB zijn overgedragen, en de kosten of waarde van het activum of het bedrag van de verplichting op betrouwbare wijze kan worden gemeten.

WAARDERINGSGRONDSLAGEN

De activa en passiva worden opgenomen tegen historische kostprijs, waarbij de waardering van verhandelbare waardepapieren (anders dan die welke zijn geclassificeerd als aangehouden tot vervaldatum), goud en alle andere zowel in de balans opgenomen als niet opgenomen activa en passiva luidende in vreemde valuta plaatsvindt tegen marktwaarde. Transacties in financiële

activa en passiva worden in de jaarrekening verantwoord op basis van het moment waarop zij worden afgewikkeld.

Met uitzondering van waardepapieren worden transacties in financiële instrumenten luidende in vreemde valuta op de transactiedatum opgenomen in niet in de balans opgenomen rekeningen. Op de valutadatum worden de niet in de balans opgenomen posten teruggeboekt en worden de transacties in de balans geboekt. Aankopen en verkopen van deviezen zijn van invloed op de netto deviezenpositie op de transactiedatum en gerealiseerde resultaten uit verkopen worden eveneens op de transactiedatum berekend. Opgebouwde rente, premies en verdisconteringen in verband met financiële instrumenten luidende in vreemde valuta worden dagelijks berekend en geboekt, en de deviezenpositie wordt eveneens dagelijks beïnvloed door deze overlopende posten.

GOUD EN IN VREEMDE VALUTA LUIDENDE ACTIVA EN PASSIVA

In vreemde valuta luidende activa en passiva worden in euro omgerekend tegen de op de balansdatum geldende marktcoers. Baten en lasten worden omgerekend tegen de op de boekingsdatum van de transactie geldende marktcoers. De herwaardering van in vreemde valuta luidende activa en passiva, met inbegrip van zowel in de balans opgenomen als niet in de balans opgenomen instrumenten, vindt plaats per valuta-soort.

Prijsherwaardering van in vreemde valuta luidende activa en passiva geschiedt onafhankelijk van de valutakoersherwaardering.

Goud wordt gewaardeerd tegen de per de jaartultimo geldende marktprijs. Er wordt voor goud geen onderscheid gemaakt tussen prijs-

1 De gedetailleerde grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening van de ECB zijn neergelegd in Besluit ECB/2006/17, PB L 348 van 11.12.2006, blz. 38, zoals gewijzigd.

2 Deze grondslagen volgen de bepalingen van Artikel 26.4 van de Statuten van het ESCB, die geharmoniseerde regels voor de financiële administratie en verslaglegging van de werkzaamheden van het Eurosysteem vereisen.

en valutaherwaarderingsverschillen. In plaats daarvan wordt voor goud één waardering bepaald op basis van de prijs in euro per fine ounce, die voor het jaar 2009 is afgeleid van de koers van de euro ten opzichte van de Amerikaanse dollar per 31 december 2009.

WAARDEPAPIEREN

Verhandelbare waardepapieren (anders dan die welke zijn geclassificeerd als aangehouden tot vervaldatum) en vergelijkbare activa worden gewaardeerd tegen de gemiddelde marktprijs of op basis van de relevante rendementscurve per de balansdatum per waardepapier. Voor het jaar 2009 zijn daartoe de gemiddelde marktprijzen per 30 december 2009 gebruikt.

Verhandelbare waardepapieren die zijn geclassificeerd als aangehouden tot vervaldatum, niet-verhandelbare waardepapieren en niet-liquide aandelen worden gewaardeerd tegen kostprijs behoudens bijzondere waardevermindering.

RESULTAATBEPALING

Baten en lasten worden toegerekend aan de periode waarop zij betrekking hebben. Gerealiseerde winsten en verliezen uit de verkoop van deviezen, goud en waardepapieren worden in de winst- en verliesrekening opgenomen. Dergelijke gerealiseerde winsten en verliezen worden berekend aan de hand van de gemiddelde prijs van het desbetreffende activum.

Ongerealiseerde winsten worden niet als baten verantwoord, maar worden rechtstreeks in een herwaarderingsrekening opgenomen.

Ongerealiseerde verliezen worden ten laste van het resultaat gebracht als zij, per de jaarultimo, eerdere herwaarderingswinsten, zoals opgenomen in de desbetreffende herwaarderingsrekening, te boven gaan. Ongerealiseerde verliezen op waardepapieren, valuta's of aangehouden goud worden niet gesaldeerd met ongerealiseerde winsten uit

andere waardepapieren, valuta's of goud. In het geval van een ongerealiseerd verlies dat ten laste van de winst- en verliesrekening wordt gebracht, wordt de gemiddelde aanschaffingsprijs van de desbetreffende post verminderd tot de valutakoers of de marktprijs per de jaarultimo.

Bijzondere waardeverminderingen worden ten laste gebracht van de winst- en verliesrekening en in daaropvolgende jaren niet teruggebracht, tenzij de bijzondere waardevermindering afneemt en de afname in verband kan worden gebracht met een waarneembare gebeurtenis die plaatsvond nadat de bijzondere waardevermindering voor de eerste maal werd opgetekend.

Agio's of disagio's bij aangekochte waardepapieren (met inbegrip van die welke zijn geclassificeerd als aangehouden tot vervaldatum) worden weergegeven als een deel van de rentebaten en worden afgeschreven over de resterende looptijd van de activa.

TRANSACTIES MET WEDERINKOOP

Transacties met wederinkoop zijn transacties waarbij de ECB krachtens een repo-overeenkomst activa aankoopt of verkoopt of krediettransacties verricht tegen onderpand.

Bij een repo-overeenkomst worden waardepapieren verkocht tegen contanten met een gelijktijdige overeenkomst deze op een vastgestelde toekomstige datum tegen een overeengekomen prijs van de tegenpartij terug te kopen. Repo-overeenkomsten worden aan de passiefzijde van de balans opgenomen als inkomende deposito's tegen onderpand en leiden tevens tot een rentelast in de winst- en verliesrekening. Waardepapieren die krachtens een dergelijke overeenkomst worden verkocht, blijven op de balans van de ECB.

Bij een repo-overeenkomst met wederinkoopverplichting worden waardepapieren gekocht tegen contanten met een gelijktijdige overeenkomst deze op een vastgestelde toekomstige datum tegen

een overeengekomen prijs aan de tegenpartij terug te verkopen. Repo-overeenkomsten met wederinkoopverplichting worden aan de actiefzijde van de balans opgenomen als leningen tegen onderpand maar worden niet tot de door de ECB aangehouden waardepapieren gerekend. Zij leiden tot rentebaten in de winst- en verliesrekening.

Transacties met wederinkoopverplichting (waaronder effectenleningstransacties) die worden uitgevoerd krachtens een geautomatiseerd programma voor effectenleningstransacties, worden alleen op de balans opgenomen indien liquide onderpand is verschaft op een rekening van de ECB. In 2009 heeft de ECB geen liquide onderpand in verband met dergelijke transacties ontvangen.

NIET IN DE BALANS OPGENOMEN INSTRUMENTEN

Deviezeninstrumenten, te weten deviezen- en termijntransacties, termijnonderdelen van deviezenwaps en andere deviezeninstrumenten, die een omwisseling van een bepaalde valuta tegen een andere valuta op een toekomstige datum inhouden, worden opgenomen in de netto deviezenposities voor het berekenen van koerswinsten en -verliezen.

Rente-instrumenten worden per instrument geherwaardeerd. Dagelijkse wijzigingen in de variatiemarge van uitstaande rentefuturescontracten worden in de winst- en verliesrekening opgenomen. De waardering van termijntransacties in waardepapieren en van renteswaps wordt gebaseerd op algemeen aanvaarde waarderingmethoden die gebruikmaken van waarneembare marktkoersen en -prijzen en van de disconteringsfactoren vanaf de valutadatum tot de waarderingdatum.

GEBEURTENISSEN NA DE BALANSDATUM

Activa en passiva worden aangepast rekening houdend met gebeurtenissen die zich voordoen tussen de balansdatum en de datum waarop de Raad van Bestuur van de ECB de jaarrekening

vaststelt, indien dergelijke gebeurtenissen van materiële invloed zijn op de waarde van de activa en passiva per de balansdatum.

Belangrijke gebeurtenissen na de balansdatum die geen invloed hebben op de waarde van de activa en passiva per de balansdatum zijn opgenomen in de toelichting.

POSITIES BINNEN HET ESCB EN BINNEN HET EUROSISTEEM

Transacties binnen het ESCB zijn grensoverschrijdende transacties tussen twee centrale banken van de EU. Deze transacties worden hoofdzakelijk verwerkt via TARGET2 – het “Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer”-systeem (zie Hoofdstuk 2 van het Jaarverslag) – en leiden tot bilaterale saldi op rekeningen tussen die centrale banken in de EU die op TARGET2 zijn aangesloten. Deze bilaterale saldi worden dagelijks aan de ECB toegewezen, waardoor elke nationale centrale bank één netto bilaterale positie ten opzichte van de ECB overhoudt. Deze positie in de boeken van de ECB vertegenwoordigt de netto vordering of verplichting van elke nationale centrale bank ten opzichte van de rest van het ESCB.

In euro luidende saldi binnen het ESCB die door de nationale centrale banken van het eurogebied ten opzichte van de ECB worden aangehouden (behoudens het kapitaal van de ECB en posities uit hoofde van de overdracht van externe reserves aan de ECB) worden beschouwd als vorderingen of verplichtingen binnen het Eurosysteem en worden in de balans van de ECB opgenomen als één enkele actief- of passiefpost.

Saldi binnen het Eurosysteem uit hoofde van de toedelingen van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem worden als één enkele actiefpost opgenomen onder “Vorderingen uit hoofde van de toedelingen van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem” (zie onder “Bankbiljetten in omloop” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

Voor zover de nationale centrale banken die niet deel uitmaken van het eurogebied binnen het ESCB dergelijke saldi aanhouden ten opzichte van de ECB, uit hoofde van hun deelname aan TARGET2³, worden deze verantwoord onder “Verplichtingen aan niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro”.

VASTE ACTIVA

Vaste activa, met uitzondering van grond, worden gewaardeerd tegen kostprijs onder aftrek van afschrijvingen. Grond wordt gewaardeerd tegen kostprijs. Afschrijving vindt plaats volgens de lineaire methode, vanaf het kwartaal volgend op de aanschaffing en gedurende de periode waarin het desbetreffende activum naar verwachting beschikbaar is voor gebruik, te weten:

Computers, aanverwante hardware en software, en motorvoertuigen	4 jaar
Inventaris, meubilair en installaties	10 jaar
Vaste activa met een kostprijs van minder dan €10.000	Worden afgeboekt in het jaar van aanschaf

De afschrijvingsperiode voor gekapitaliseerde bouw- en herinrichtingskosten met betrekking tot de bestaande gehuurde kantoorgebouwen van de ECB is verkort, teneinde ervoor te zorgen dat deze activa geheel afgeschreven zijn voordat de ECB naar haar nieuwe locatie verhuist.

PENSIOENREGELING VAN DE ECB EN ANDERE UITKERINGEN NA BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND

De ECB beheert een toegezegd-pensioenstelsel (*defined benefit plan*) voor haar personeel. Dit stelsel wordt gefinancierd middels activa die in een lange-termijnfonds voor personeelsvoorzieningen worden aangehouden.

In 2009 heeft de ECB de pensioenregeling voor haar personeel herzien om te waarborgen dat deze regeling op de lange termijn financieel houdbaar is. Naar aanleiding van deze herziening is de bestaande pensioenregeling op 31 mei 2009 bevroren. De rechten die de

betreffende personeelsleden hadden opgebouwd, bleven voor hen behouden.

Op 1 juni 2009 is voor zowel de toenmalige als later in dienst getreden personeelsleden een nieuwe pensioenregeling van kracht geworden. Krachtens deze nieuwe regeling is de verplichte bijdrage van de ECB verhoogd van 16,5% naar 18% van het basissalaris, en die van de personeelsleden van 4,5% naar 6% van het basissalaris. Evenals in de bevroren pensioenregeling kunnen personeelsleden krachtens deze nieuwe regeling vrijwillig aanvullende bijdragen storten in een bijzondere-bijdragefonds, waaruit aanvullende uitkeringen kunnen worden gefinancierd.⁴

BALANS

De verplichting die in de balans wordt opgenomen met betrekking tot het toegezegd-pensioenstelsel is de contante waarde van de toegezegd-pensioenverplichting op de balansdatum *minus* de reële waarde van de fondsbeleggingen die worden gebruikt om de verplichtingen te financieren, aangepast voor niet-opgenomen actuariële winsten of verliezen.

De toegezegd-pensioenverplichting wordt jaarlijks door onafhankelijke actuarissen berekend volgens de geprojecteerd-pensioenwaarderingmethode (*projected unit credit method*). De contante waarde van de toegezegd-pensioenverplichting wordt bepaald door de geschatte toekomstige kasstromen te verdisconteren, daarbij gebruikmakend van de rentetarieven van in euro luidende bedrijfsobligaties van hoge kwaliteit die soortgelijke looptijden hebben als de termijn van de daarmee verband houdende pensioenverplichting.

³ Per 31 december 2009 namen de volgende nationale centrale banken buiten het eurogebied deel aan TARGET2: Danmarks Nationalbank, Latvijas Banka, Lietuvos bankas, Narodowy Bank Polski en Eesti Pank.

⁴ De door de vrijwillige bijdragen gevormde middelen van een deelnemer kunnen bij pensionering worden gebruikt voor een aanvullend pensioen. Dit pensioen wordt vanaf dat moment opgenomen in de toegezegd-pensioenverplichting.

Actuariële winsten of verliezen kunnen voortvloeien uit ervaringsaanpassingen (waarbij de werkelijke uitkomsten verschillen van de eerder gehanteerde actuariële aannames) en veranderingen in de actuariële aannames.

WINST- EN VERLIESREKENING

Het netto bedrag dat als last in de winst- en verliesrekening wordt opgenomen bestaat uit:

- (a) de toegerekende pensioenkosten van de gedurende het jaar opgebouwde verplichtingen;
- (b) de rente tegen de disconteringsvoet op de toegezegd-pensioenverplichting;
- (c) het verwachte rendement op de fondsbeleggingen; en
- (d) de actuariële winsten en verliezen die in de winst- en verliesrekening worden opgenomen, met gebruikmaking van een “10%-bandbreedte”.

DE “10%-BANDBREEDTE”-BENADERING

De netto cumulatieve niet-opgenomen actuariële winsten en verliezen die uitstijgen boven het hoogste bedrag van (a) 10% van de contante waarde van de toegezegd-pensioenverplichting, en (b) 10% van de reële waarde van de fondsbeleggingen, zullen worden afgeschreven over de verwachte gemiddelde resterende diensttijd van de deelnemende personeelsleden.

PENSIOENEN VAN LEDEN VAN DE DIRECTIE EN OVERIGE VERPLICHTINGEN NA PENSIONERING

Voor de pensioenen van leden van de Directie van de ECB en voor arbeidsongeschiktheidsvoorzieningen voor het personeel bestaan niet-gefinancierde regelingen. De verwachte kosten van deze verplichtingen worden opgebouwd gedurende de verschillende ambtstermijnen/dienstverbanden van de leden van de Directie en de personeelsleden, waarbij gebruik wordt gemaakt van een

accountingbenadering die overeenkomt met die van toegezegd-pensioenstelsels. Actuariële winsten en verliezen worden op dezelfde wijze als hierboven beschreven toegerekend.

De waarde van deze verplichtingen wordt jaarlijks door onafhankelijke actuarissen vastgesteld zodat de toepasselijke verplichting in de jaarrekening kan worden opgenomen.

BANKBILJETTEN IN OMLOOP

De ECB en de nationale centrale banken van het eurogebied, die samen het Eurosysteem vormen, geven eurobankbiljetten uit.⁵ De totale waarde van de eurobankbiljetten in omloop wordt op de laatste werkdag van elke maand toegeedeeld aan de centrale banken van het Eurosysteem overeenkomstig de verdeelsleutel voor de toedeling van bankbiljetten.⁶

De ECB heeft een deel ter grootte van 8% in de totale waarde van de eurobankbiljetten in omloop toegeedeeld gekregen, hetgeen wordt verantwoord onder de passiefpost “Bankbiljetten in omloop” op de balans. Het aandeel van de ECB in de totale waarde van de uitgegeven eurobankbiljetten wordt geschraagd door de vorderingen op de nationale centrale banken. Deze vorderingen, die rentedragend zijn⁷, worden vermeld onder de subpost “Vorderingen binnen het Eurosysteem: Vorderingen uit hoofde van de toedelingen van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem” (zie onder “Posities binnen het ESCB/Eurosysteem” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”). Rentebaten over deze vorderingen worden opgenomen

5 Besluit ECB/2001/15 van de Europese Centrale Bank van 6 december 2001 betreffende de uitgifte van eurobankbiljetten, PB L 337 van 20.12.2001, blz. 52, zoals gewijzigd.

6 De term “verdeelsleutel voor de toedeling van bankbiljetten” heeft betrekking op de percentages die het gevolg zijn van het meerekenen van het aandeel van de ECB in de totale waarde van de uitgegeven eurobankbiljetten en het toepassen van de verdeelsleutel voor het geplaatste kapitaal op het aandeel van de nationale centrale banken in die totale waarde.

7 Besluit ECB/2001/16 van de Europese Centrale Bank van 6 december 2001 inzake de toedeling van monetaire inkomsten van de nationale centrale banken van de deelnemende lidstaten met ingang van het boekjaar 2002, PB L 337 van 20.12.2001, blz. 55, zoals gewijzigd.

onder de post “Netto rentebaten”. Deze baten zijn verschuldigd aan de nationale centrale banken in het financiële jaar waarin zij worden opgebouwd, maar zij worden op de tweede werkdag van het daaropvolgende jaar verdeeld.⁸ Zij worden in hun geheel verdeeld, tenzij de netto winst van de ECB over het gehele jaar kleiner is dan haar inkomsten uit de eurobankbiljetten in omloop, en afhankelijk van een beslissing van de Raad van Bestuur om overdrachten te maken naar een voorziening tegen wisselkoers-, rente-, krediet- en goudprijrisico's en/of om deze baten te verminderen met door de ECB gemaakte kosten in verband met de uitgifte en verwerking van eurobankbiljetten.

HERCLASSIFICATIES

Voorheen werden in vreemde valuta luidende rentebaten en -lasten uit in Amerikaanse dollar of Zwitserse frank luidende liquiditeitsverschaffende transacties opgenomen onder de post “Rentebaten uit externe reserves”. De ECB heeft besloten deze bedragen te herclassificeren onder de posten “Overige rentebaten” en “Overige rentelasten”⁹, zodat uitsluitend rentebaten uit het beheer van haar externe reserves worden opgenomen in de post “Rentebaten uit externe reserves”. De overeenstemmende bedragen voor 2008 zijn als volgt aangepast:

	Gepubliceerd in 2008	Aanpassing als gevolg van herclassificatie	Aangepast bedrag
	€	€	€
Rentebaten uit externe reserves	997.075.442	39.347.830	1.036.423.272
Rentebaten uit de toedeling van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem	2.230.477.327	0	2.230.477.327
Overige rentebaten	8.430.894.437	1.526.086.690	9.956.981.127
Rentebaten	11.658.447.206	1.565.434.520	13.223.881.726

	Gepubliceerd in 2008	Aanpassing als gevolg van herclassificatie	Aangepast bedrag
	€	€	€
Rentevergoeding op de vorderingen van de nationale centrale banken uit hoofde van de door hen overgedragen externe reserves	(1.400.368.012)	0	(1.400.368.012)
Overige rentelasten	(7.876.884.520)	(1.565.434.520)	(9.442.319.040)
<i>Rentelasten</i>	<i>(9.277.252.532)</i>	<i>(1.565.434.520)</i>	<i>(10.842.687.052)</i>
Netto rentebaten	2.381.194.674	0	2.381.194.674

DIVERSEN

In het licht van de rol van de ECB als centrale bank is de Directie van oordeel dat de publicatie van een staat van herkomst en besteding van middelen geen additionele relevante informatie zou verschaffen.

De Raad van de Europese Unie heeft, met inachtneming van Artikel 27 van de Statuten van het ESCB en op aanbeveling van de Raad van Bestuur, zijn goedkeuring gehecht aan de benoeming van PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft tot externe accountant van de ECB voor een periode van vijf jaar tot het einde van het financiële jaar 2012.

⁸ Besluit ECB/2005/11 van 17 november 2005 inzake de verdeling van de inkomsten van de Europese Centrale Bank uit in omloop zijnde eurobankbiljetten onder de nationale centrale banken van de deelnemende lidstaten, PB L 311 van 26.11.2005, blz. 41.

⁹ De herclassificaties zijn in overeenstemming met de grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening van de ECB zoals neergelegd in Besluit ECB/2006/17, PB L 348 van 11.12.2006, blz. 38, zoals gewijzigd.

TOELICHTING OP DE BALANS

I GOUD EN GOUDVORDERINGEN

Per 31 december 2009 bedraagt de goudvoorraad van de ECB 16.122.146 ounces fine gold¹⁰ (2008: 17.156.546 ounces). De daling was het gevolg van (a) de verkoop van 1.141.248 ounces fine gold in overeenstemming met de Central Bank Gold Agreement (Goudovereenkomst tussen de Centrale Banken), die op 27 september 2004 in werking trad en waarbij de ECB partij is, en (b) de overdracht door Národná banka Slovenska aan de ECB van 106.848 ounces fine gold¹¹ bij de overgang van Slowakije op de gemeenschappelijke munt, overeenkomstig Artikel 30.1 van de Statuten van het ESCB. De daling in de equivalente waarde in euro van de voorraad ten gevolge van deze transacties is ruimschoots gecompenseerd door een aanzienlijke stijging van de goudprijs in 2009 (zie onder “Goud en in vreemde valuta luidende activa en passiva” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

2 VORDERINGEN OP NIET-INGEZETENEN EN INGEZETENEN VAN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN VREEMDE VALUTA

VORDERINGEN OP HET IMF

Deze post omvat de per 31 december 2009 door de ECB aangehouden Bijzondere Trekkingsrechten (*Special Drawing Rights* of SDR's) en is het resultaat van een door de ECB met het Internationaal Monetair Fonds gesloten akkoord, waarbij het IMF wordt gemachtigd namens de ECB SDR's te kopen en te verkopen tegen euro, zulks met inachtneming van minimum- en maximumtegoeden. Onder SDR wordt begrepen een valutamandje waarvan de waarde wordt bepaald als de gewogen som van de koersen van de vier belangrijkste valuta's (euro, Japanse yen, Britse pond en Amerikaanse dollar). SDR's worden bij de opstelling van de jaarrekening behandeld als in vreemde valuta luidende activa en passiva (zie onder “Goud en in vreemde valuta luidende activa en passiva” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

TEGOEDEN BIJ BANKEN EN BELEGGINGEN IN WAARDEPAPIEREN, EXTERNE LENINGEN EN OVERIGE EXTERNE ACTIVA; EN VORDERINGEN OP INGEZETENEN VAN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN VREEMDE VALUTA

Deze twee posten bestaan uit tegoeden bij banken, leningen luidende in vreemde valuta en beleggingen in waardepapieren, luidende in Amerikaanse dollar en Japanse yen.

<i>Vorderingen op niet-ingezetenen van het eurogebied</i>	2009 €	2008 €	Mutatie €
Rekeningen-courant	845.908.975	5.808.582.148	(4.962.673.173)
Geldmarkt-deposito's	636.977.905	573.557.686	63.420.219
Repo-overeenkomsten met wederinkoopverplichting	0	379.961.453	(379.961.453)
Beleggingen in waardepapieren	33.626.640.241	34.501.999.345	(875.359.104)
Totaal	35.109.527.121	41.264.100.632	(6.154.573.511)

<i>Vorderingen op ingezetenen van het eurogebied</i>	2009 €	2008 €	Mutatie €
Rekeningen-courant	677.846	619.534	58.312
Geldmarkt-deposito's	3.292.915.630	22.225.263.177	(18.932.347.547)
Totaal	3.293.593.476	22.225.882.711	(18.932.289.235)

De daling van de waarde van rekeningen-courant aangehouden bij niet-ingezetenen van het eurogebied werd voornamelijk door de volgende factoren veroorzaakt:

- per 31 december 2008 werd in de rekeningen-courant een bedrag van €3,9 miljard uit de afwikkeling van het deel in Deense krone van uitstaande swaptransacties met

¹⁰ Dit komt overeen met 501,5 ton.

¹¹ Deze overdracht, met een totale waarde van €66,5 miljoen, vond plaats per 1 januari 2009.

Danmarks Nationalbank opgenomen.¹² Per 31 december 2009 stonden geen van dergelijke swaptransacties meer uit;

(b) saldi in Zwitserse frank¹³, ontstaan in verband met de swapovereenkomst met de Zwitserse nationale bank, waren lager als gevolg van aanzienlijk gereduceerde uitstaande transacties per 31 december 2009 (zie onder 10, “Verplichtingen aan niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro”).

De depreciatie van de Japanse yen en de Amerikaanse dollar ten opzichte van de euro en de daling van de ongerealiseerde winsten op waardepapieren (zie onder 15, “Herwaarderingsrekeningen”) hebben eveneens bijgedragen tot de daling van de totale waarde van deze posten.

Per 31 december 2008 worden deposito’s in verband met transacties die centrale banken van het Eurosysteem hebben uitgevoerd om kredietinstellingen in het eurogebied in Amerikaanse dollar luidende liquiditeiten te verschaffen, opgenomen onder bij ingezetenen van het eurogebied aangehouden geldmarktdeposito’s. Per 31 december 2009 stonden geen van dergelijke deposito’s uit, zodat dit onderdeel aanzienlijk lager uitvalt.

Daarnaast heeft Národná banka Slovenska bij de overgang van Slowakije op de gemeenschappelijke munt met ingang van 1 januari 2009 overeenkomstig Artikel 30.1 van de Statuten van het ESCB in Amerikaanse dollars luidende externe reserves met een totale waarde van €376,6 miljoen aan de ECB overgedragen.

De netto door de ECB aangehouden deviezen¹⁴ in Amerikaanse dollar en Japanse yen waren per 31 december 2009 als volgt:

	Valuta (in miljoenen)
Amerikaanse dollars	43.123
Japanse yen	1.093.848

3 VORDERINGEN OP NIET-INGEZETENEN VAN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN EURO

Per 31 december 2008 bestond deze post voornamelijk uit een vordering van €460,0 miljoen op Magyar Nemzeti Bank in verband met een overkomst met de ECB betreffende repo-transacties. Uit hoofde van deze overeenkomst kan Magyar Nemzeti Bank tot €5 miljard lenen ter ondersteuning van haar binnenlandse transacties voor de verschaffing van in euro luidende liquiditeiten. Per 31 december 2009 stonden geen daarmee verband houdende vorderingen uit.

4 OVERIGE VORDERINGEN OP KREDIETINSTELLINGEN IN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN EURO

Per 31 december 2009 bestond deze vordering uit een rekening-courant bij een ingezetene van het eurogebied.

12 In 2008 is een wederzijdse kredietovereenkomst (“swap line”) tussen Danmarks Nationalbank en de ECB opgezet. Krachtens deze overeenkomst verstrekt de ECB voor de duur van de transacties euro’s aan Danmarks Nationalbank in ruil voor Deense kroner. De resulterende middelen worden benut ter ondersteuning van de maatregelen om de liquiditeit in de kortetermijnmarkt voor euro te verbeteren.

13 De in Zwitserse frank luidende saldi weerspiegelen de risicobeheersingsmaatregelen die de ECB bij haar EUR/CHF-deviezenswaptenders toepast en die de vorm hebben van initiële marges van 5% voor transacties met een looptijd van één week.

14 Activa minus passiva luidende in de respectieve vreemde valuta die vallen onder de herwaardering van deviezen. Deze zijn opgenomen onder de kopjes “Vorderingen op niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta”, “Vorderingen op ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta”, “Overlopende activa en vooruitbetaalde passiva”, “Verplichtingen aan ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta”, “Verplichtingen aan niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta”, “Herwaarderingsverschillen niet in de balans opgenomen instrumenten” (passiefzijde) en “Overlopende passiva en vooraf geïnde inkomsten”, waarbij tevens rekening wordt gehouden met deviezentermijntransacties en deviezenswaps onder de niet in de balans opgenomen posten. De effecten van de koersherwaarderingswinsten op financiële instrumenten luidende in vreemde valuta vallen hier buiten.

5 WAARDEPAPIEREN UITGEGEVEN DOOR INGEZETENEN VAN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN EURO

Per 31 december 2009 bestond deze post uit waardepapieren die door de ECB waren verworven in het kader van het programma voor de aankoop van gedekte obligaties, dat op 4 juni 2009 door de Raad van Bestuur werd bekendgemaakt. Krachtens dit programma hebben de ECB en de nationale centrale banken een aanvang gemaakt met de aankoop, voor monetairbeleidsdoeleinden, van in euro luidende, in het eurogebied uitgegeven gedekte obligaties. Verwacht wordt dat de aankopen eind juni 2010 volledig zijn afgerond.

De Raad van Bestuur heeft besloten de gedekte obligaties te classificeren als aangehouden tot vervaldatum (zie “Waardepapieren” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”). Per 31 december 2009 waren er geen objectieve aanwijzingen dat deze activa in waarde waren verminderd.

6 VORDERINGEN BINNEN HET EUROSISTEEM

VORDERINGEN UIT HOOFDE VAN DE TOEDELINGEN VAN EUROBANKBIJETTEN BINNEN HET EUROSISTEEM

Deze post bestaat uit de vorderingen van de ECB ten opzichte van de nationale centrale banken van het eurogebied uit hoofde van de toedelingen van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem (zie onder “Bankbiljetten in omloop” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

OVERIGE VORDERINGEN BINNEN HET EUROSISTEEM (NETTO)

In 2009 bestond deze post voornamelijk uit de TARGET2-saldi van de nationale centrale banken van het eurogebied ten opzichte van de ECB (zie onder “Posities binnen het ESCB en binnen het Eurosysteem” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

De afname van deze post was voornamelijk het gevolg van het lagere bedrag aan uitstaande back-to-backswaptransacties die de nationale centrale banken in verband met in Amerikaanse dollar luidende liquiditeitsverschaffende transacties hebben uitgevoerd (zie onder 10, “Verplichtingen aan niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro”).

Deze post omvat tevens het bedrag dat verschuldigd is aan de nationale centrale banken van het eurogebied ter zake van de tussentijdse verdeling van de inkomsten van de ECB uit bankbiljetten (zie onder “Bankbiljetten in omloop” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

	2009 €	2008 €
Te vorderen van nationale centrale banken van het eurogebied ter zake van TARGET2	317.085.135.903	420.833.781.929
Verschuldigd aan nationale centrale banken van het eurogebied ter zake van TARGET2	(309.938.011.037)	(185.532.591.178)
Verschuldigd aan nationale centrale banken van het eurogebied ter zake van tussentijdse verdeling van de inkomsten van de ECB uit bankbiljetten	(787.157.441)	(1.205.675.418)
Overige vorderingen binnen het Eurosysteem (netto)	6.359.967.425	234.095.515.333

7 OVERIGE ACTIVA

MATERIËLE VASTE ACTIVA

De materiële vaste activa omvatten per 31 december 2009 de volgende posten:

	2009 €	2008 €	Mutatie €
Kosten			
Land en gebouwen	168.811.800	159.972.149	8.839.651
Computerhardware en -software	182.723.860	174.191.055	8.532.805

	2009 €	2008 €	Mutatie €
Inventaris, meubilair, installaties en motorvoertuigen	29.786.515	28.862.720	923.795
Activa in aanbouw	105.158.742	83.407.619	21.751.123
Overige vaste activa	3.668.526	3.577.485	91.041
Totaal kosten	490.149.443	450.011.028	40.138.415
Geaccumuleerde afschrijving			
Land en gebouwen	(70.731.976)	(59.885.983)	(10.845.993)
Computerhardware en -software	(169.735.407)	(160.665.542)	(9.069.865)
Inventaris, meubilair, installaties en motorvoertuigen	(27.593.378)	(26.618.732)	(974.646)
Overige vaste activa	(201.762)	(150.427)	(51.335)
Totaal geaccumuleerde afschrijving	(268.262.523)	(247.320.684)	(20.941.839)
Netto boekwaarde	221.886.920	202.690.344	19.196.576

De stijging van de categorie “Land en gebouwen” was voornamelijk toe te schrijven aan de laatste betaling voor de aankoop van het land voor het nieuwe gebouw van de ECB.

De stijging van de categorie “Activa in aanbouw” houdt voornamelijk verband met activiteiten in verband met het nieuwe gebouw van de ECB. Overdrachten uit deze categorie naar de desbetreffende vaste-activaposten zullen worden uitgevoerd wanneer de activa eenmaal in gebruik zijn.

OVERIGE FINANCIËLE ACTIVA

Deze post bestaat uit de belegging van de eigen middelen van de ECB, die worden aangehouden als een directe tegenpost van het kapitaal en de reserves van de ECB (zie onder 13, “Overige passiva”) en uit andere financiële activa, waaronder 3.211 aandelen in de Bank voor Internationale Betalingen (BIB) opgenomen tegen de aankoopkosten van €41,8 miljoen.

Deze post bestaat voornamelijk uit:

	2009 €	2008 €	Mutatie €
Rekeningen-courant luidende in euro	8.748.115	4.936.630	3.811.485
Geldmarkt-deposito's luidende in euro	0	150.000.000	(150.000.000)
Waardepapieren luidende in euro	11.295.095.956	9.675.505.128	1.619.590.828
Repo-overeenkomsten met wederinkoopverplichting in euro	470.622.051	479.293.075	(8.671.024)
Overige financiële activa	41.985.562	42.124.863	(139.301)
Totaal	11.816.451.684	10.351.859.696	1.464.591.988

De netto stijging van deze post was voornamelijk het gevolg van de belegging in de eigenmiddelenportefeuille van de tegenpost van het bedrag dat in 2008 naar de voorziening van de ECB tegen wisselkoers-, rente- en goudprijsrisico's is overgedragen en van inkomsten op de eigenmiddelenportefeuille in 2009.

HERWAARDERINGSVERSCHILLEN NIET IN DE BALANS OPGENOMEN INSTRUMENTEN

Deze post bestaat voornamelijk uit waarderingsmutaties in per 31 december 2009 uitstaande swap- en termijntransacties in vreemde valuta (zie onder 21, “Deviezenswaps en termijntransacties”). Deze waarderingsmutaties zijn het resultaat van de conversie van dergelijke transacties naar euro tegen de wisselkoers op de balansdatum, vergeleken met de eurowaarden die voortvloeien uit de conversie van de transacties tegen de gemiddelde koers van de betrokken vreemde valuta op die datum (zie onder “Goud en in vreemde valuta luidende activa en passiva” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

Waarderingswinsten op uitstaande renteswaptransacties zijn ook onder deze post opgenomen (zie onder 20, “Renteswaps”).

OVERLOPENDE ACTIVA EN VOORUITBETAALDE KOSTEN

In 2009 omvatte deze post nog van de nationale centrale banken te ontvangen rente op de TARGET2-saldi voor de laatste maand van 2009 ter waarde van €261,6 miljoen (2008: €648,9 miljoen) en nog te ontvangen rente op de vorderingen van de ECB uit hoofde van de toedeling van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem voor het laatste kwartaal van het jaar (zie onder “Bankbiljetten in omloop” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”) ter waarde van €157,8 miljoen (2008: €500,4 miljoen).

Onder deze post is tevens de nog te ontvangen rente op waardepapieren (zie ook onder 2, “Vorderingen op niet-ingezetenen en ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta”, onder 5, “Waardepapieren uitgegeven door ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro”, en onder 7, “Andere activa”) en overige financiële activa opgenomen.

DIVERSEN

Deze post bestaat hoofdzakelijk uit de opgebouwde tussentijdse verdeling van de inkomsten van de ECB uit bankbiljetten (zie onder “Bankbiljetten in omloop” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”, en onder 6, “Vorderingen binnen het Eurosysteem”).

Deze post omvat tevens positieve saldi met betrekking tot per 31 december 2009 uitstaande swap- en termijntransacties in vreemde valuta (zie onder 21, “Deviezenswaps en termijntransacties”). Deze saldi vloeien voort uit de conversie van dergelijke transacties in euro tegen de gemiddelde koers van de betrokken valuta op de balansdatum, vergeleken met de eurowaarden tegen welke de transacties aanvankelijk werden opgenomen (zie onder “Niet in de balans opgenomen instrumenten” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

In deze rubriek is tevens een vordering op het Duitse federale Ministerie van Financiën in verband met terugvorderbare belasting over de toegevoegde waarde en andere betaalde indirecte belastingen opgenomen. Deze belastingen kunnen worden teruggegeven krachtens de bepalingen van Artikel 3 van het Protocol betreffende de voorrechten en immunititeiten van de Europese Unie, dat op grond van Artikel 39 van de Statuten van het ESCB van toepassing is op de ECB.

8 BANKBIJETTEN IN OMLOOP

Deze post bestaat uit het ECB-deel (8%) van de totale waarde van de eurobankbiljetten in omloop (zie onder “Bankbiljetten in omloop” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

9 VERPLICHTINGEN AAN OVERIGE INGEZETENEN VAN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN EURO

Deze post omvat deposito's van leden van de Euro Banking Association (EBA), die voor de ECB als onderpand dienen met betrekking tot betalingen van de EBA die via het TARGET2-systeem worden verrekend.

10 VERPLICHTINGEN AAN NIET-INGEZETENEN VAN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN EURO

Per 31 december 2009 bestaat deze post voornamelijk uit een verplichting aan de Federal Reserve van €4,5 miljard (2008: €219,7 miljard) in verband met de Term Auction Facility in Amerikaanse dollars. In het kader van dit programma heeft de Federal Reserve door middel van een tijdelijke, wederzijdse kredietovereenkomst (“swap line”) Amerikaanse dollars aan de ECB verstrekt met het oog op het verschaffen van korte-termijnliquiditeiten in Amerikaanse dollars aan tegenpartijen van het Eurosysteem. Tegelijkertijd heeft de ECB

back-to-backswaptransacties verricht met de nationale centrale banken van het eurogebied. Deze hebben de resulterende middelen benut om tegenpartijen van het Eurosysteem door middel van transacties met wederinkoop en swaptransacties in Amerikaanse dollar luidende liquiditeit te verschaffen. De back-to-backswaptransacties tussen de ECB en de nationale centrale banken resulteerden in saldi binnen het Eurosysteem tussen de ECB en de nationale centrale banken die onder “Overige vorderingen binnen het Eurosysteem (netto)” zijn opgenomen.

Een verplichting aan de Zwitserse nationale bank ten bedrage van €1,8 miljard (2008: €18,4 miljard) is eveneens onder deze post opgenomen. Door middel van een swapovereenkomst heeft de Zwitserse nationale bank Zwitserse franken verschaft teneinde korte-termijnfinanciering in Zwitserse franken te bieden aan tegenpartijen van het Eurosysteem. Tegelijkertijd heeft de ECB swaptransacties verricht met de nationale centrale banken van het eurogebied. Deze hebben de resulterende middelen benut om in Zwitserse frank luidende liquiditeitsverschaffende transacties met tegenpartijen van het Eurosysteem te verrichten tegen euro, in de vorm van swaptransacties. De swaptransacties tussen de ECB en de nationale centrale banken resulteerden in saldi binnen het Eurosysteem die onder “Overige vorderingen binnen het Eurosysteem (netto)” zijn opgenomen. Daarnaast was onder deze post in 2008 een verplichting aan de Zwitserse nationale bank ten bedrage van €15,4 miljard opgenomen. Deze verplichting is ontstaan uit de plaatsing bij de ECB van in euro luidende middelen die de Zwitserse nationale bank uit transacties met andere tegenpartijen had ontvangen. Per 31 december 2009 waren geen daarmee verband houdende, in euro luidende verplichtingen aan de Zwitserse nationale bank meer uitstaande.

De afname van de waarde van de bovenstaande verplichtingen in 2009 weerspiegelde de dalende vraag naar in Amerikaanse dollar en Zwitsers

frank luidende liquiditeiten bij tegenpartijen van het Eurosysteem.

Voor het overige bestaat deze post uit bij de ECB aangehouden saldi van de nationale centrale banken die niet deel uitmaken van het eurogebied, voortvloeiend uit via het TARGET2-systeem geleide transacties (zie onder “Posities binnen het ESCB en binnen het Eurosysteem” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

11 VERPLICHTINGEN AAN INGEZETENEN EN NIET-INGEZETENEN VAN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN VREEMDE VALUTA

Deze twee posten bestaan voornamelijk uit repo-overeenkomsten afgesloten met ingezetenen en niet-ingezetenen van het eurogebied in verband met het beheer van de deviezenreserves van de ECB.

12 VERPLICHTINGEN BINNEN HET EUROSYSTEEM

Deze post omvat de verplichtingen aan de nationale centrale banken van het eurogebied voortvloeiend uit de overdracht van externe reserves aan de ECB toen zij zich aansloten bij het Eurosysteem. Op deze saldi wordt rente vergoed ter hoogte van de laatst beschikbare marginale rentevoet voor de basisherfinancieringstransacties van het Eurosysteem, met een correctie vanwege een rendement van nul op de goudcomponent (zie onder 24, “Netto rentebaten”).

Ten gevolge van de aanpassing van de wegingen van de nationale centrale banken in de kapitaalsleutel van de ECB (zie onder 16, “Kapitaal en reserves”) en de overdracht van externe reserves door Národná banka Slovenska bij de overgang van Slowakije op de gemeenschappelijke munt, is deze totale verplichting, bij een besluit van de Raad van Bestuur krachtens Artikel 30 van de Statuten van het ESCB, tot €40.204.457.215 gestegen.

	Vanaf 1 januari 2009 €	31 december 2008 ¹⁾ €
Nationale Bank van België /Banque Nationale de Belgique	1.397.303.847	1.423.341.996
Deutsche Bundesbank	10.909.120.274	11.821.492.402
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	639.835.662	511.833.966
Bank of Greece	1.131.910.591	1.046.595.329
Banco de España	4.783.645.755	4.349.177.351
Banque de France	8.192.338.995	8.288.138.644
Banca d'Italia	7.198.856.881	7.217.924.641
Central Bank of Cyprus	78.863.331	71.950.549
Banque centrale du Luxembourg	100.638.597	90.730.275
Bank Ċentrali ta' Malta/ Central Bank of Malta	36.407.323	35.831.258
De Nederlandsche Bank	2.297.463.391	2.243.025.226
Oesterreichische Nationalbank	1.118.545.877	1.161.289.918
Banco de Portugal	1.008.344.597	987.203.002
Banka Slovenije	189.410.251	183.995.238
Národná banka Slovenska	399.443.638	-
Suomen Pankki - Finlands Bank	722.328.205	717.086.011
Totaal	40.204.457.215	40.149.615.805

1) Bedragen zijn tot op één euro nauwkeurig afgerond. Totalen kunnen door afronding enigszins afwijken.

De vordering van Národná banka Slovenska werd gesteld op €399.443.638 om te garanderen dat de ratio tussen deze vordering en de totale vordering toegewezen aan de andere nationale centrale banken die op de euro zijn overgegaan, gelijk is aan de ratio tussen de weging van Národná banka Slovenska in de sleutel voor inschrijving op het kapitaal van de ECB en de totale weging van de andere deelnemende nationale centrale banken in de sleutel. Het verschil tussen de vordering en de waarde van de overgedragen activa (zie onder 1, “Goud en goudvorderingen” en 2, “Vorderingen op niet-ingezetenen en ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta”) werd behandeld als deel van de bijdrage van Národná banka Slovenska die zij krachtens Artikel 49.2 van de Statuten van het ESCB verschuldigd is aan de reserves van de ECB en de voorzieningen die met reserves zijn gelijkgesteld per 31 december 2008 (zie onder 14, “Voorzieningen” en 15, “Herwaarderingsrekeningen”).

13 OVERIGE PASSIVA

HERWAARDERINGSVERSCHILLEN NIET IN DE BALANS OPGENOMEN INSTRUMENTEN

Deze post bestaat voornamelijk uit waarderingsmutaties in per 31 december 2009 uitstaande swap- en termijntransacties in vreemde valuta (zie onder 21, “Deviezenswaps en termijntransacties”). Deze waarderingsmutaties zijn het resultaat van de conversie van dergelijke transacties naar euro tegen de wisselkoers op de balansdatum, vergeleken met de eurowaarden die het resultaat zijn van de conversie van de transacties tegen de gemiddelde koers van de betrokken vreemde valuta op die datum (zie onder “Goud en in vreemde valuta luidende activa en passiva” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening” en onder 7, “Overige activa”).

Waarderingsverliezen op renteswaps zijn ook onder deze post opgenomen.

OVERLOPENDE PASSIVA EN VOORAF GEÏNDE INKOMSTEN

Deze post bestaat hoofdzakelijk uit aan nationale centrale banken verschuldigde rente ter zake van hun vorderingen uit hoofde van de overgedragen externe reserves (zie onder 12, “Verplichtingen binnen het Eurosysteem”), ten belope van €443,0 miljoen (2008: €1.400,4 miljoen). In dit saldo zijn tevens lopende rente op saldi verschuldigd aan nationale centrale banken ter zake van TARGET2 ten belope van €259,7 miljoen (2008: €570,8 miljoen), lopende rente op financiële instrumenten en andere overlopende posten opgenomen.

Deze post omvat een bijdrage van €15,3 miljoen van de stad Frankfurt aan de ECB voor het behoud van de als monument geclassificeerde Grossmarkthalle, in verband met de bouw van het nieuwe kantoorgebouw van de ECB. Dit bedrag zal worden gesaldeerd met de kosten van het gebouw wanneer dit eenmaal in gebruik wordt genomen (zie onder 7, “Overige activa”).

DIVERSEN

Deze post omvat negatieve saldi met betrekking tot per 31 december 2009 uitstaande swap- en termijntransacties in vreemde valuta (zie onder 21, “Deviezenswaps en termijntransacties”). Deze saldi vloeien voort uit de conversie van dergelijke transacties in euro tegen de gemiddelde koers van de betrokken valuta op de balansdatum, vergeleken met de eurowaarden tegen welke de transacties aanvankelijk werden opgenomen (zie onder “Niet in de balans opgenomen instrumenten” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

Onder deze post zijn tevens opgenomen uitstaande repo-transacties ter waarde van €146,6 miljoen (2008: €337,6 miljoen) die zijn uitgevoerd in verband met het beheer van de eigen middelen van de ECB (zie onder 7, “Overige activa”) en de hieronder beschreven netto pensioenverplichtingen van de ECB.

PENSIOENREGELING VAN DE ECB EN ANDERE UITKERINGEN NA BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND

De bedragen die in de balans zijn verwerkt met betrekking tot de pensioenverplichtingen van de ECB (zie “Pensioenregeling van de ECB en andere uitkeringen na beëindiging van het dienstverband” in de “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”) zijn als volgt:

	2009 in € miljoen	2008 in € miljoen
Contante waarde van de verplichtingen	443,9	317,0
Reële waarde van de fondsbeleggingen	(333,2)	(226,7)
Niet opgenomen actuariële winsten/(verliezen)	(24,0)	7,6
In de balans opgenomen verplichtingen	86,7	97,9

De contante waarde van de verplichtingen omvat niet-gefinancierde verplichtingen ten bedrage van €44,9 miljoen

(2008: €42,3 miljoen) die betrekking hebben op de pensioenen van Directieleden en op arbeidsongeschiktheidsvoorzieningen voor het personeel.

De in de winst- en verliesrekening in 2009 en 2008 opgenomen bedragen met betrekking tot “Toegerekende pensioenkosten”, “Rente op verplichtingen”, “Verwacht rendement op de fondsbeleggingen” en “Netto actuariële (winsten)/ verliezen opgenomen in jaar” zijn als volgt:

	2009 in € miljoen	2008 in € miljoen
Toegerekende pensioenkosten	24,7	24,7
Rente op verplichtingen	14,2	10,7
Verwacht rendement op de fondsbeleggingen	(9,9)	(10,0)
Netto actuariële (winsten)/ verliezen opgenomen in jaar	(0,3)	(1,1)
Totaal opgenomen in “Personeelskosten”	28,7	24,3

In het kader van de “10%-bandbreedte”-benadering (zie “Pensioenregeling van de ECB en andere uitkeringen na beëindiging van het dienstverband” in de “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”) worden de netto cumulatieve niet-opgenomen actuariële winsten en verliezen die uitstijgen boven het hoogste bedrag van (a) 10% van de contante waarde van de toegezegd-pensioenverplichting, en (b) 10% van de reële waarde van de fondsbeleggingen, afgeschreven over het verwachte gemiddelde resterende dienstverband van de deelnemende personeelsleden.

Mutaties in de contante waarde van de toegezegd-pensioenverplichting zijn als volgt:

	2009 in € miljoen	2008 in € miljoen
Beginbedrag toegezegd-pensioenverplichting	317,0	285,8
Pensioenkosten	24,7	24,7
Rentekosten	14,2	10,7
Bijdragen gestort door deelnemers aan de pensioenregeling	21,5	17,9
Overige netto mutaties in de verplichtingen voortvloeiend uit de bijdragen van de deelnemers aan de pensioenregeling	(26,6)	(12,3)

	2009 in € miljoen	2008 in € miljoen
Betaalde uitkeringen	(3,9)	(3,8)
Actuariële (winsten)/verliezen	97,0	(6,0)
Eindbedrag toegezegd-pensioenverplichting	443,9	317,0

Mutaties in de reële waarde van de fondsbeleggingen zijn als volgt:

	2009 in € miljoen	2008 in € miljoen
Beginbedrag reële waarde van de fondsbeleggingen	226,7	229,8
Verwacht rendement	9,9	10,0
Actuariële winsten/(verliezen)	65,7	(32,7)
Bijdragen gestort door werkgever	39,7	17,5
Bijdragen gestort door deelnemers aan de pensioenregeling	21,3	17,8
Betaalde uitkeringen	(3,5)	(3,4)
Overige netto mutaties in de activa voortvloeiend uit de bijdragen van de deelnemers aan de pensioenregeling	(26,6)	(12,3)
Eindbedrag reële waarde van de fondsbeleggingen	333,2	226,7

De actuariële verliezen over 2009 op de toegezegd-pensioenverplichting bedroegen €97,0 miljoen. Dit bedrag omvat de effecten van (a) de daling van de disconteringsvoet van 5,75% tot 5,50%, waardoor de waarde van de verplichting is gestegen; (b) hoger dan voorziene groei in de waarde van de gegarandeerde uitkeringen; en (c) de uitdrukkelijke opname van de verplichting in verband met de uitkeringen aan nabestaanden. Vóór 2009 werd verondersteld dat de (netto) verplichting voor uitkeringen aan nabestaanden niet van materieel belang was en werd zij dus niet uitdrukkelijk opgenomen. Aangezien deze verplichting is gegroeid, is besloten deze formeel op te nemen in de berekening van de toegezegd-pensioenverplichting. De uitdrukkelijke opname van de overeenkomstige activa in de actuariële waardering resulteerde in actuariële winsten op de fondsactiva van €42,1 miljoen, op de totale actuariële winsten van €65,7 miljoen voor 2009.

Als gevolg van de toepassing van de jaarlijkse kapitaalgarantie op 31 december 2008 en gezien het kapitaalverlies in de zogeheten

“Core Benefit Account” van de deelnemers aan de regeling heeft de Raad van Bestuur, op actuariële advies en in overeenstemming met de regels van de pensioenregeling van de ECB, in 2009 besloten tot storting van een aanvullende bijdrage van ongeveer €19,9 miljoen, die ten laste van de algemene activa van de ECB komt. Deze bijdrage resulteerde in 2009, vergeleken met het desbetreffende cijfer voor 2008, in een stijging van de door de ECB betaalde bijdragen.

Bij het opstellen van de waarderingen waarnaar in dit punt van de toelichting wordt verwezen, hebben de actuarissen door de Directie goedgekeurde aannames gehanteerd voor administratieve verwerkings- en verslaggevingsdoeleinden. De belangrijkste aannames die zijn gehanteerd voor het berekenen van de uit de personeelspensioenregeling voortvloeiende verplichtingen, zijn in de tabel hieronder opgenomen.

	2009 %	2008 %
Disconteringsvoet	5,50	5,75
Verwacht rendement op de fondsbeleggingen	6,50	6,50
Algemene toekomstige salarisverhogingen ¹⁾	2,00	2,00
Toekomstige	2,00	2,00

1) Daarnaast is rekening gehouden met verwachte individuele salarisverhogingen van tussen 0% en 2,25% per jaar, afhankelijk van de leeftijd van de deelnemers aan de regeling.

14 VOORZIENINGEN

Deze post bestaat uit een voorziening tegen wisselkoers-, rente-, krediet- en goudprijrisico's en diverse andere voorzieningen. De laatste omvatten een passende voorziening tegen de contractuele verplichting van de ECB om haar huidige kantoorgebouwen in hun oorspronkelijke staat terug te brengen wanneer zij deze verlaat en naar haar nieuwe locatie verhuist.

De Raad van Bestuur achtte het, rekening houdend met de grote wisselkoers-, rente- en goudprijrisico's waaraan de ECB blootstaat en met de omvang van haar herwaarderingrekeningen, passend per 31 december 2005 een voorziening op te zetten

tegen deze risico's. Nadat een programma voor de aankoop van gedekte obligaties was opgezet (zie onder 5, "Waardepapieren uitgegeven door ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro"), heeft de Raad van Bestuur in 2009 besloten dat deze voorziening ook zal dienen ter dekking van het kredietrisico. Deze voorziening zal, voor zover de Raad van Bestuur dat noodzakelijk acht, worden gebruikt ter compensatie van toekomstige gerealiseerde en ongerealiseerde verliezen, met name waarderingsverliezen die niet door de herwaarderingsrekeningen worden gedekt. Jaarlijks zal op grond van een risicobeoordeling door de ECB worden gezien hoe groot deze voorziening moet zijn en of ze moet worden voortgezet. Bij deze beoordeling wordt een aantal factoren in aanmerking genomen, met inbegrip van met name de hoeveelheid risicodragende activa, de omvang van de risico's die zich in het lopende boekjaar hebben geconcretiseerd, de verwachte resultaten voor het komende jaar en een in de tijd consistent toegepaste risicobeoordeling waarbij Value at Risk-cijfers (VaR-cijfers) voor risicodragende activa worden berekend.¹⁵ De voorziening mag, samen met het in het algemene reservefonds aangehouden bedrag, niet hoger zijn dan de waarde van het kapitaal van de ECB dat door de nationale centrale banken van het eurogebied is afgelast.

Per 31 december 2008 bedroeg de voorziening tegen de bovenstaande risico's €4.014.961.580. Overeenkomstig Artikel 49.2 van de Statuten van het ESCB heeft Národná banka Slovenska per 1 januari 2009 een bedrag van €40.290.173 aan de voorziening bijgedragen. Daarnaast heeft de Raad van Bestuur besloten, gezien (a) de aanpassing van de aandelen van de nationale centrale banken in de kapitaalverdeelsleutel (zie onder 16, "Kapitaal en reserves") en (b) de bijdrage van Národná banka Slovenska, en in het licht van de resultaten van zijn beoordeling, per 31 december 2009 een bedrag van €34.806.031 uit de voorziening vrij te maken, zodat het saldo in overeenstemming is met het toegestane maximumbedrag.

Het netto effect van de bovenstaande ontwikkelingen was een stijging van de

voorziening tot €4.020.445.722, hetgeen gelijk is aan de waarde van het door de nationale centrale banken van het eurogebied per 31 december 2009 afgelaste kapitaal van de ECB.

15 HERWAARDERINGSREKENINGEN

Deze rekeningen bestaan uit herwaarderingsaldi uit hoofde van ongerealiseerde winsten op activa en passiva. Overeenkomstig Artikel 49.2 van de Statuten van het ESCB heeft Národná banka Slovenska per 1 januari 2009 een bedrag van €113,9 miljoen aan dezealdi bijgedragen.

	2009 €	2008 €	Mutatie €
Goud	8.418.303.639	6.449.713.267	1.968.590.372
Deviezen	2.070.299.334	3.616.514.710	(1.546.215.376)
Waardepapieren en andere instrumenten	426.648.985	1.286.373.348	(859.724.363)
Totaal	10.915.251.958	11.352.601.325	(437.349.367)

De voor de eindejaarserwaarderingsaldi gebruikte deviezenwisselkoersen waren de volgende:

Wisselkoersen	2009	2008
Amerikaanse dollar per euro	1,4406	1,3917
Japanse yen per euro	133,16	126,14
Euro per SDR	1,0886	1,1048
Zwitserse frank per euro	1,4836	1,4850
Deense krone per euro	Niet gebruikt	7,4506
Euro per fine ounce goud	766,347	621,542

16 KAPITAAL EN RESERVES

(a) VERANDERING VAN DE KAPITAALVERDEELSLEUTEL VAN DE ECB

Op grond van Artikel 29 van de Statuten van het ESCB worden de aandelen van de nationale centrale banken in de kapitaalverdeelsleutel van de ECB in gelijke mate gewogen aan de hand van de aandelen van de desbetreffende lidstaten in de totale bevolking van de EU en in het bbp, zoals door de Europese Commissie medegedeeld aan de ECB. Deze wegen

¹⁵ Zie ook Hoofdstuk 2 van het Jaarverslag.

worden om de vijf jaar aangepast.¹⁶ Op 1 januari 2009 werden zij voor de tweede maal sinds de oprichting van de ECB aangepast. Op grond van Besluit 2003/517/ EG van de Raad van 15 juli 2003 betreffende de statistische gegevens die moeten worden gebruikt voor de aanpassing van de verdeelsleutel voor de inschrijving op het kapitaal van de Europese Centrale Bank¹⁷ zijn de aandelen van de nationale centrale banken in de verdeelsleutel op 1 januari 2009 als volgt aangepast:

	Kapitaalsleutel vanaf 1 januari 2009 %	Kapitaalsleutel op 31 december 2008 %
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	2,4256	2,4708
Deutsche Bundesbank	18,9373	20,5211
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	1,1107	0,8885
Bank of Greece	1,9649	1,8168
Banco de España	8,3040	7,5498
Banque de France	14,2212	14,3875
Banca d'Italia	12,4966	12,5297
Central Bank of Cyprus	0,1369	0,1249
Banque centrale du Luxembourg	0,1747	0,1575
Bank Ċentrali ta' Malta/ Central Bank of Malta	0,0632	0,0622
De Nederlandsche Bank	3,9882	3,8937
Oesterreichische Nationalbank	1,9417	2,0159
Banco de Portugal	1,7504	1,7137
Banka Slovenije	0,3288	0,3194
Národná banka Slovenska	0,6934	-
Suomen Pankki - Finlands Bank	1,2539	1,2448
Subtotaal voor nationale centrale banken van het eurogebied	69,7915	69,6963
Българска народна банка (Bulgaarse Nationale Bank)	0,8686	0,8833
Česká národní banka	1,4472	1,3880
Danmarks Nationalbank	1,4835	1,5138
Eesti Pank	0,1790	0,1703
Latvijas Banka	0,2837	0,2813
Lietuvos bankas	0,4256	0,4178
Magyar Nemzeti Bank	1,3856	1,3141
Narodowy Bank Polski	4,8954	4,8748
Banca Națională a României	2,4645	2,5188
Národná banka Slovenska	-	0,6765
Sveriges Riksbank	2,2582	2,3313
Bank of England	14,5172	13,9337
Subtotaal voor nationale centrale banken buiten het eurogebied	30,2085	30,3037
Totaal	100,0000	100,0000

(b) KAPITAAL VAN DE ECB

Op grond van Beschikking 2008/608/EG van de Raad van 8 juli 2008, vastgesteld overeenkomstig Artikel 122, lid 2, van het Verdrag, heeft Slowakije op 1 januari 2009 de eenheidsmunt aangenomen. In overeenstemming met Artikel 49.1 van de Statuten van het ESCB en de rechtshandelingen die door de Raad van Bestuur op 31 december 2008 zijn vastgesteld¹⁸, heeft Národná banka Slovenska per 1 januari 2009 een bedrag van €37.216.407 gestort, welk bedrag het resterende deel van haar inschrijving op het kapitaal van de ECB vormt.

De aanpassing van de aandelen van de nationale centrale banken in de kapitaalverdeelsleutel in samenhang met de toetreding van Slowakije tot het eurogebied resulteerde in een stijging van het volgestorte kapitaal van de ECB met €5.100.251, zoals in de tabel hieronder weergegeven.¹⁹

16 Deze wegingen worden tevens aangepast wanneer nieuwe lidstaten tot de EU toetreden.

17 PB L 181 van 19.7.2003, blz. 43.

18 Besluit ECB/2008/33 van de Europese Centrale Bank van 31 december 2008 inzake de storting van kapitaal, de overdracht van externe reserves en de bijdrage aan de reserves en voorzieningen van de Europese Centrale Bank door Národná banka Slovenska, PB L 21 van 24.1.2009, blz. 83; Overeenkomst van 31 december 2008 tussen Národná banka Slovenska en de Europese Centrale Bank betreffende de door de Europese Centrale Bank krachtens artikel 30.3 van de statuten van het Europees Stelsel van centrale banken en van de Europese Centrale Bank aan de Národná banka Slovenska toegekende vordering, PB C 18 van 24.1.2009, blz. 3.

19 Bedragen zijn tot op één euro nauwkeurig afgerond. De opgetelde subtotaal in de tabellen van deze paragraaf kunnen door afronding enigszins afwijken van het totaalbedrag.

	Geplaatst kapitaal vanaf 1 januari 2009 €	Volgestort kapitaal vanaf 1 januari 2009 €	Geplaatst kapitaal op 31 december 2008 €	Volgestort kapitaal op 31 december 2008 €
Nationale Bank van België /Banque Nationale de Belgique	139.730.385	139.730.385	142.334.200	142.334.200
Deutsche Bundesbank	1.090.912.027	1.090.912.027	1.182.149.240	1.182.149.240
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	63.983.566	63.983.566	51.183.397	51.183.397
Bank of Greece	113.191.059	113.191.059	104.659.533	104.659.533
Banco de España	478.364.576	478.364.576	434.917.735	434.917.735
Banque de France	819.233.899	819.233.899	828.813.864	828.813.864
Banca d'Italia	719.885.688	719.885.688	721.792.464	721.792.464
Central Bank of Cyprus	7.886.333	7.886.333	7.195.055	7.195.055
Banque centrale du Luxembourg	10.063.860	10.063.860	9.073.028	9.073.028
Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta	3.640.732	3.640.732	3.583.126	3.583.126
De Nederlandsche Bank	229.746.339	229.746.339	224.302.523	224.302.523
Oesterreichische Nationalbank	111.854.588	111.854.588	116.128.992	116.128.992
Banco de Portugal	100.834.460	100.834.460	98.720.300	98.720.300
Banka Slovenije	18.941.025	18.941.025	18.399.524	18.399.524
Národná banka Slovenska	39.944.364	39.944.364	-	-
Suomen Pankki - Finlands Bank	72.232.820	72.232.820	71.708.601	71.708.601
Subtotaal voor nationale centrale banken van het eurogebied	4.020.445.722	4.020.445.722	4.014.961.580	4.014.961.580
Българска народна банка (Bulgaarse Nationale Bank)	50.037.027	3.502.592	50.883.843	3.561.869
Česká národní banka	83.368.162	5.835.771	79.957.855	5.597.050
Danmarks Nationalbank	85.459.278	5.982.149	87.204.756	6.104.333
Eesti Pank	10.311.568	721.810	9.810.391	686.727
Latvijas Banka	16.342.971	1.144.008	16.204.715	1.134.330
Lietuvos bankas	24.517.337	1.716.214	24.068.006	1.684.760
Magyar Nemzeti Bank	79.819.600	5.587.372	75.700.733	5.299.051
Narodowy Bank Polski	282.006.978	19.740.488	280.820.283	19.657.420
Banca Națională a României	141.971.278	9.937.989	145.099.313	10.156.952
Národná banka Slovenska	-	-	38.970.814	2.727.957
Sveriges Riksbank	130.087.053	9.106.094	134.298.089	9.400.866
Bank of England	836.285.431	58.539.980	802.672.024	56.187.042
Subtotaal voor nationale centrale banken buiten het eurogebied	1.740.206.681	121.814.468	1.745.690.822	122.198.358
Totaal	5.760.652.403	4.142.260.189	5.760.652.403	4.137.159.938

Van de nationale centrale banken buiten het eurogebied wordt vereist dat zij 7% van hun geplaatste kapitaal storten als bijdrage aan de operationele kosten van de ECB. Deze bijdrage bedroeg per einde 2009 in totaal €121.814.468. De nationale centrale banken buiten het eurogebied hebben geen recht op een aandeel in de te verdelen winst van de ECB (met inbegrip van inkomsten uit de toedelingen van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem), noch hoeven zij eventuele verliezen van de ECB te financieren.

17 GEBEURTENISSEN NA DE BALANSDATUM

IN AMERIKAANSE DOLLAR EN ZWITSERSE FRANK LUIDENDE LIQUIDITEITSVERSCHAFFENDE TRANSACTIES

De Raad van Bestuur heeft besloten de volgende transacties na 31 januari 2010 niet meer uit te voeren: (a) in Amerikaanse dollar luidende liquiditeitsverschaffende transacties, gezien de verbeteringen in de werking van de financiële markt in het afgelopen jaar; en (b) in Zwitserse

frank luidende liquiditeitsverschaffende transacties, in het licht van de afnemende vraag en de verbeterde voorwaarden in de financieringsmarkten. Dientengevolge stonden kort na die datum geen daarmee verband houdende saldi meer uit (zie onder 2, “Vorderingen op niet-ingezetenen en ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta”, onder 10, “Verplichtingen aan niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro” en onder 21, “Deviezenswaps en termijntransacties”). Deze beslissingen ten aanzien van de in Amerikaanse dollar en Zwitserse frank luidende transacties zijn genomen in overeenstemming met andere centrale banken, waaronder respectievelijk de Federal Reserve en de Zwitserse nationale bank.

NIET IN DE BALANS OPGENOMEN INSTRUMENTEN

18 GEAUTOMATISEERD PROGRAMMA VOOR EFFECTENLEENINGSTRANSACTIES

Ten behoeve van het beheer van haar eigen vermogen heeft de ECB een overeenkomst gesloten voor een geautomatiseerd programma voor effectenleningstransacties, waarbij een daarvoor aangestelde persoon of instelling namens de ECB effectenleningstransacties verricht met een aantal door de ECB daartoe als geschikt aangewezen tegenpartijen. Per 31 december 2009 stonden onder deze regeling transacties met wederinkoopverplichting uit met een waarde van €2,1 miljard (2008: €1,2 miljard) (zie “Transacties met wederinkoop” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

19 RENTEFUTURES

Rentefutures worden gebruikt in het kader van het beheer van de deviezenreserves en de eigen middelen van de ECB. Per 31 december 2009 liepen de volgende transacties:

Deviezenrentefutures	2009	2008	Mutatie
	Contractwaarde €	Contractwaarde €	
Aankopen	541.523.368	2.041.082.857	(1.499.559.489)
Verkopen	2.706.847.703	1.209.470.518	1.497.377.185

Eurorentefutures	2009	2008	Mutatie
	Contractwaarde €	Contractwaarde €	
Aankopen	25.000.000	50.000.000	(25.000.000)
Verkopen	379.000.000	33.000.000	346.000.000

20 RENTESWAPS

Per 31 december 2009 stonden renteswaps met een contractwaarde van €724,4 miljoen uit (2008: €459,3 miljoen). Deze transacties zijn verricht in het kader van het beheer van de deviezenreserves van de ECB.

21 DEVIEZENSWAPS EN TERMIJNTRANSACTIES

BEHEER VAN DE DEVIEZENRESERVES

In het kader van het beheer van de deviezenreserves van de ECB stonden per 31 december 2009 de volgende deviezenswaps en deviezentermijntransacties uit:

Deviezenswaps en deviezentermijntransacties	2009	2008	Mutatie
	€	€	
Vorderingen	1.017.926.290	358.050.555	659.875.735
Verplichtingen	1.008.562.032	404.319.418	604.242.614

LIQUIDITEITSVERRUIMENDE TRANSACTIES

Per 31 december 2009 stonden termijnvorderingen op de nationale centrale banken en termijnverplichtingen aan de Federal Reserve uit, die zijn ontstaan in verband met de verschaffing van in Amerikaanse dollar

luidende liquiditeiten aan tegenpartijen van het Eurosysteem (zie onder 10, "Verplichtingen aan niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro").

Daarnaast stonden per 31 december 2009 termijnvorderingen op de nationale centrale banken en termijnverplichtingen aan de Zwitserse nationale bank uit, die zijn ontstaan in verband met de verschaffing van in Zwitserse frank luidende liquiditeiten aan tegenpartijen van het Eurosysteem (zie onder 10, "Verplichtingen aan niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro").

enkel opzicht inbreuk heeft gemaakt op het octrooi en zal derhalve verweer voeren in inbreukzaken die DSSI bij bevoegde nationale rechters aanhangig maakt.

Als gevolg van de verwerping door het Gerecht van DSSI's vordering tot schadevergoeding tegen de ECB en de met succes in enkele lidstaten aanhangig gemaakte vorderingen tot vernietiging van nationale DSSI-octrooien is de ECB er nog steeds van overtuigd dat de kans dat zij DSSI schadevergoeding moet betalen gering is. De ECB volgt alle ontwikkelingen in deze gerechtelijke procedures nauwlettend.

22 BEHEER VAN KREDIETTRANSACTIES

Overeenkomstig Artikel 123, lid 2, van het Verdrag zoals van kracht tot en met 1 december 2009, en Artikel 21.2 van de Statuten van het ESCB, in samenhang met Artikel 9 van Verordening (EG) nr. 332/2002 van de Raad van 18 februari 2002, zoals laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 431/2009 van de Raad van 18 mei 2009, is de ECB verantwoordelijk voor het beheer van de door de Europese Unie in het kader van het mechanisme voor financiële bijstand op de middellange termijn afgesloten krediettransacties. Uit hoofde van dit mechanisme stonden per 31 december 2009 leningen van de Europese Unie uit aan Letland, Hongarije en Roemenië ten bedrage van €9,2 miljard.

23 AANHANGIGE RECHTSZAKEN

Document Security Systems Inc. (DSSI) had bij het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen een vordering tot schadevergoeding tegen de ECB ingesteld op grond van vermeende inbreuk door de ECB op een octrooi van DSSI²⁰ bij de productie van eurobankbiljetten. Het Gerecht van eerste aanleg heeft het beroep tot schadevergoeding tegen de ECB verworpen.²¹ De ECB heeft momenteel in een aantal landen vorderingen tot vernietiging van het octrooi ingesteld. Zij stelt dat zij in geen

²⁰ Europees octrooi nummer 0 455 750 B1 van DSSI.

²¹ Beschikking van het Gerecht van eerste aanleg van 5 september 2007, Document Security Systems, Inc./ECB (T-295/05). Beschikbaar op www.curia.europa.eu.

TOELICHTING OP DE WINST- EN VERLIESREKENING

24 NETTO RENTEBATEN

RENTEBATEN UIT EXTERNE RESERVES

Deze post omvat rentebaten, na aftrek van rentelasten, uit in vreemde valuta luidende netto activa, en is als volgt verdeeld:

	2009 €	2008 €	Mutatie €
Rente op rekeningen-courant	1.333.874	10.303.881	(8.970.007)
Rentebaten uit geldmarktdeposito's	17.682.787	109.653.055	(91.970.268)
Rentebaten uit repo-overeenkomsten met wederinkoopverplichting	1.524.055	42.404.485	(40.880.430)
Rentebaten uit waardepapieren	663.881.906	885.725.044	(221.843.138)
Netto rentebaten uit renteswaps	7.374.057	2.299.631	5.074.426
Netto rentebaten op termijntransacties en swaps in vreemde valuta's	9.519.685	15.575.487	(6.055.802)
Totale rentebaten uit externe reserves	701.316.364	1.065.961.583	(364.645.219)
Rentelasten op rekeningen-courant	(219.800)	(45.896)	(173.904)
Netto rentelasten op repo-overeenkomsten	(880.287)	(29.492.415)	28.612.128
Rentebaten uit externe reserves (netto)	700.216.277	1.036.423.272	(336.206.995)

Rentebaten en rentelasten uit in Amerikaanse dollar en Zwitserse frank luidende liquiditeitsverschaffende transacties, die voorheen onder deze post waren opgenomen, zijn geherclassificeerd onder "Overige rentebaten" en "Overige rentelasten" (zie "Herclassificaties" in "Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening").

RENTEBATEN UIT DE TOEDELINGEN VAN EUROBANKBIJETTEN BINNEN HET EUROSISTEEM

Deze post bestaat uit de rentebaten van de ECB uit haar aandeel in de totale waarde van de uitgegeven eurobankbiljetten. De rente op de vorderingen van de ECB uit hoofde van haar

aandeel in de bankbiljetten wordt gekweekt tegen de recentst beschikbare marginale rentevoet voor de basisherfinancieringstransacties van het Eurosysteem. De daling van deze baten in 2009 weerspiegelde voornamelijk het feit dat de gemiddelde basisherfinancieringsrente lager was dan in 2008.

Deze baten worden verdeeld onder de nationale centrale banken zoals beschreven onder "Bankbiljetten in omloop" in "Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening". Op basis van het geschatte financiële resultaat van de ECB voor 2009 heeft de Raad van Bestuur besloten deze baten in hun geheel, naar rato van hun aandeel in het kapitaal van de ECB, onder de nationale centrale banken van het eurogebied te verdelen.

REMUNERATIE VAN VORDERINGEN VAN NATIONALE CENTRALE BANKEN IN VERBAND MET OVERGEDRAGEN EXTERNE RESERVES

De rentevergoedingen aan de nationale centrale banken van het eurogebied uit hoofde van hun vorderingen op de ECB ter zake van overeenkomstig Artikel 30.1 van de Statuten van het ESCB aan de ECB overgedragen externe reserves worden onder deze post opgenomen.

OVERIGE RENTEBATEN EN OVERIGE RENTELASTEN

Deze posten bestaan hoofdzakelijk uit rentebaten van €4,0 miljard (2008: €8,0 miljard) en rentelasten van €3,7 miljard (2008: €7,6 miljard) ten aanzien van saldi uit hoofde van TARGET2-transacties (zie onder "Posities binnen het ESCB en binnen het Eurosysteem" in "Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening"). De rentebaten en rentelasten ten aanzien van overige in euro luidende activa en passiva, alsook rentebaten en rentelasten uit in Amerikaanse dollar en Zwitserse frank luidende liquiditeitsverschaffende transacties, zijn eveneens hier opgenomen (zie "Herclassificaties" in "Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening").

25 GEREALISEERDE WINSTEN/(VERLIEZEN) UIT FINANCIËLE TRANSACTIES

De netto gerealiseerde winsten/(verliezen) uit financiële transacties in 2009 waren als volgt:

	2009 €	2008 €	Mutatie €
Netto gerealiseerde koerswinsten/(verliezen) op waardepapieren, rentefutures en renteswaps	563.594.643	349.179.481	214.415.162
Netto gerealiseerde wisselkoers- en goudprijswinsten	539.002.475	313.162.603	225.839.872
Gerealiseerde winsten uit financiële transacties	1.102.597.118	662.342.084	440.255.034

De algehele stijging van de netto gerealiseerde wisselkoers- en goudprijswinsten was voornamelijk het gevolg van een aanzienlijke stijging van de goudprijs in 2009, in combinatie met het hogere volume verkocht goud in dat jaar (zie onder 1, “Goud en goudvorderingen”).

26 AFWAARDERINGEN VAN FINANCIËLE ACTIVA EN POSITIES

	2009 €	2008 €	Mutatie €
Ongerealiseerde verliezen op waardepapieren	(34.163.743)	(2.164.000)	(31.999.743)
Ongerealiseerde verliezen op renteswaps	(3.774.314)	(476.831)	(3.297.483)
Ongerealiseerde wisselkoersverliezen	(1.592)	(21.271)	19.679
Totaal afwaarderingen	(37.939.649)	(2.662.102)	(35.277.547)

In 2009 waren deze lasten voornamelijk het gevolg van de afwaardering van de aanschaffingskosten van een aantal waardepapieren die per 30 december 2009 tegen hun marktwaarde op de balans zijn opgenomen.

27 NETTO LASTEN UIT PROVISIES EN COMMISSIES

	2009 €	2008 €	Mutatie €
Baten uit provisies en commissies	679.416	588.052	91.364
Kosten in verband met provisies en commissies	(695.426)	(737.059)	41.633
Netto lasten uit provisies en commissies	(16.010)	(149.007)	132.997

In 2009 bestonden de baten onder deze post uit aan kredietinstellingen opgelegde boetes ter zake van niet-nakoming van de reserveverplichtingen. De lasten hebben te maken met op rekeningen-courant verschuldigde provisies en provisies in verband met de uitoefening van rentefutures (zie onder 19, “Rentefutures”).

28 BATEN UIT AANDELEN EN DEELNEMINGEN

Het op de aandelen in de Bank voor Internationale Betalingen ontvangen dividend (zie onder 7, “Overige activa”) wordt onder deze post opgenomen.

29 OVERIGE BATEN

In 2009 was de voornaamste post van overige baten de inkomsten uit de bijdragen van andere centrale banken aan de kosten van een dienstverleningsovereenkomst die de ECB met een externe aanbieder van een IT-netwerk had afgesloten.

30 PERSONEELSKOSTEN

Deze post heeft betrekking op salarissen, toelagen, personeelsverzekeringskosten en diverse andere kosten ten bedrage van €158,6 miljoen (2008: €149,9 miljoen). Onder deze post is tevens een bedrag van €28,7 miljoen (2008: €24,3 miljoen) opgenomen in verband met de pensioenregeling

van de ECB en andere uitkeringen na beëindiging van het dienstverband (zie onder 13, “Andere verplichtingen”). De personeelskosten van €1,2 miljoen (2008: €1,1 miljoen) die zijn gemaakt in verband met de bouw van het nieuwe kantoorgebouw voor de ECB zijn gekapitaliseerd en worden niet onder deze post opgenomen.

De salarissen en toelagen van het personeel, met inbegrip van de emolumenten van hogere managementfunctionarissen, zijn in grote lijnen gebaseerd op en vergelijkbaar met het beloningssysteem binnen de Europese Unie.

De leden van de Directie ontvangen een basissalaris en aanvullende toelagen voor huisvesting en representatie. In het geval van de President wordt in plaats van een huisvestingstoelage een ambtswoning ter beschikking gesteld, die eigendom is van de ECB. Overeenkomstig de arbeidsvoorwaarden voor het personeel van de Europese Centrale Bank hebben leden van de Directie, afhankelijk van hun individuele omstandigheden, recht op een huishoudtoeslag, kindertoeslag en onderwijstoeslag. Op het basissalaris worden een belasting ten gunste van de Europese Unie en premies voor de pensioenregeling en de ongevallen- en ziektekostenverzekering ingehouden. Toeslagen worden niet belast en er wordt geen pensioenpremie op ingehouden.

Het basissalaris voor de leden van de Directie was in 2009 en 2008 als volgt:

	2009 €	2008 €
Jean-Claude Trichet (President)	360.612	351.816
Lucas D. Papademos (Vice-President)	309.096	301.548
Gertrude Tumpel-Gugerell (lid van de Directie)	257.568	251.280
José Manuel González-Páramo (lid van de Directie)	257.568	251.280
Lorenzo Bini Smaghi (lid van de Directie)	257.568	251.280
Jürgen Stark (lid van de Directie)	257.568	251.280
Totaal	1.699.980	1.658.484

De totale toelagen van de Directie en de bijdragen van de ECB aan hun ongevallen- en ziektekostenverzekering bedroegen €614.879 (2008: €600.523), hetgeen neerkomt op emolumenten ter waarde van in totaal €2.314.859 (2008: €2.259.007).

Aan voormalige leden van de Directie worden gedurende een zekere periode na het einde van hun ambtsperiode overgangsbetalingen gemaakt. In 2009 zijn geen overgangsbetalingen gemaakt, aangezien er geen voormalige leden van de Directie voor deze uitkering in aanmerking kwamen (2008: €30.748, inclusief de bijdrage van de ECB aan de ongevallen- en ziektekostenverzekering). Pensioenbetalingen, met inbegrip van de bijbehorende toelagen, aan voormalige leden van de Directie of hun nabestaanden, en bijdragen aan hun ongevallen- en ziektekostenverzekering bedroegen in totaal €348.410 (2008: €306.798).

Eind 2009 was het werkelijke *full-time equivalent* aantal personeelsleden onder contract bij de ECB 1.563²², met inbegrip van 150 op managementniveau. De verandering in het aantal personeelsleden was in 2009 als volgt:

	2009	2008
Per 1 januari	1.536	1.478
Nieuwe personeelsleden/wijziging van contract	320	307
Zelf vertrokken personeelsleden/afgelopen contracten	283	238
Netto daling als gevolg van wijzigingen in deeltijdregelingen	10	11
Per 31 december	1.563	1.536
Gemiddeld aantal personeelsleden	1.530	1.499

22 Personeelsleden met onbetaald verlof zijn niet inbegrepen. Dit aantal omvat personeelsleden werkzaam op een permanent contract, een contract met een vaste looptijd of een kortlopend contract en de deelnemers aan het Graduate Programme van de ECB. Ook personeelsleden met moederschapsverlof of langdurig ziekteverlof zijn inbegrepen.

31 BEHEERKOSTEN

Deze kosten omvatten alle overige lopende kosten, te weten huur en onderhoud van kantoorruimten, niet-investeringsgoederen en -inventaris, honoraria van professionals en overige diensten en kantoormiddelen, evenals de kosten van werving, verhuizing, installatie, opleiding en herhuisvesting van personeel.

32 PRODUCTIEKOSTEN BANKBILJETTEN

Deze last houdt verband met de kosten van grensoverschrijdend vervoer van eurobankbiljetten tussen nationale centrale banken. Deze kosten worden centraal door de ECB gedragen.

PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Olaf-Palme-Straße 35, 60439 Frankfurt am Main

President and Governing Council
of the European Central Bank
Frankfurt am Main

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Olaf-Palme-Straße 35
60439 Frankfurt am Main
Postfach 50 03 64
60393 Frankfurt am Main
www.pwc.de

Telefon +49 69 9585-0
Fax +49 69 9585-1000

24 February 2010

Independent auditor's report

We have audited the accompanying annual accounts of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2009, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

The responsibility of the European Central Bank's Executive Board for the annual accounts

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of these annual accounts in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2006/17 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended. This responsibility includes: designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and fair presentation of annual accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these annual accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the annual accounts are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the annual accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the annual accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control

relevant to the entity's preparation and fair presentation of the annual accounts in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the annual accounts.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the annual accounts give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as of 31 December 2009, and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2006/17 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended.

Frankfurt am Main, 24 February 2010

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft


Jens Rönneberg
Wirtschaftsprüfer


ppa. Muriel Atton
Wirtschaftsprüfer

Deze vertaling van de verklaring van de externe accountant van de ECB wordt door de ECB uitsluitend verschaft ter informatie. In geval van enige discrepantie geldt de Engelse versie van PWC.

President en Raad van Bestuur van
de Europese Centrale Bank
Frankfurt am Main

24 februari 2010

Verklaring van de onafhankelijke accountant

Wij hebben bijgaande jaarrekening van de Europese Centrale Bank gecontroleerd, welke bestaat uit de balans per 31 december 2009, de winst- en verliesrekening per dezelfde datum, een samenvatting van belangrijke grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening en overige toelichtingen.

De verantwoordelijkheid van de Directie van de Europese Centrale Bank voor de jaarrekening

De Directie is verantwoordelijk voor het opstellen en getrouw weergeven van deze jaarrekening in overeenstemming met de door de Raad van Bestuur vastgelegde beginselen, die worden uiteengezet in Besluit ECB/2006/17 van de Europese Centrale Bank van 10 november 2006 betreffende de jaarrekening van de Europese Centrale Bank, zoals gewijzigd. Deze verantwoordelijkheid omvat: het opzetten, implementeren en onderhouden van de interne controle die relevant is voor het opstellen en getrouw weergeven van een jaarrekening die vrij is van opgaven die materieel onjuist zijn, hetzij ten gevolge van fraude, hetzij ten gevolge van fouten; het selecteren en toepassen van passende grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening en het maken van financieel-administratieve schattingen die in de gegeven omstandigheden redelijk zijn.

Verantwoordelijkheid van de accountant

Het is onze verantwoordelijkheid op grond van ons onderzoek een oordeel te geven over deze jaarrekening. Wij hebben ons onderzoek verricht in overeenstemming met de “*International Standards on Auditing*”. Deze normen bepalen dat wij moeten voldoen aan ethische vereisten en de controle zo plannen en uitvoeren dat wij redelijke zekerheid verkrijgen over het feit of de jaarrekening vrij is van materiële onjuistheden.

Een controle omvat het uitvoeren van procedures om controlegegevens te verkrijgen over de bedragen en boekingen in de jaarrekening. De gekozen procedures hangen af van het oordeel van de accountant, met inbegrip van de beoordeling van de risico's van materiële onjuistheden in de jaarrekening, hetzij ten gevolge van fraude, hetzij ten gevolge van fouten. Bij het maken van dergelijke risicobeoordelingen houdt de accountant rekening met de interne controle die relevant is voor het door de entiteit opstellen en getrouw weergeven van de jaarrekening, om controleprocedures te kunnen opzetten die in de gegeven omstandigheden passend zijn, niet om een oordeel uit te spreken over de effectiviteit van de interne controle door de entiteit. Een controle omvat tevens de evaluatie van de passendheid van de gehanteerde grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening en de redelijkheid van de door het management gemaakte financieel-administratieve schattingen, alsmede de evaluatie van de algehele presentatie van de jaarrekening.

Wij zijn van mening dat de controlegegevens die wij hebben verkregen toereikend en passend zijn om een basis te vormen voor ons controleoordeel.

Oordeel

Naar ons oordeel geeft de jaarrekening een getrouw beeld van de omvang en de samenstelling van het vermogen van de Europese Centrale Bank per 31 december 2009 en van het resultaat voor het jaar 2009 overeenkomstig de beginselen zoals die door de Raad van Bestuur zijn vastgelegd en die worden uiteengezet in Besluit ECB/2006/17 van de Europese Centrale Bank van 10 november 2006 betreffende de jaarrekening van de Europese Centrale Bank, zoals gewijzigd.

Frankfurt am Main, 24 februari 2010

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Jens Rönneberg
Wirtschaftsprüfer

p.p. Muriel Atton
Wirtschaftsprüfer

TOELICHTING OP DE VERDELING VAN WINST/TOEDELING VAN VERLIEZEN

Deze toelichting maakt geen deel uit van de Jaarrekening van de ECB over het jaar 2009.

INKOMSTEN UIT HET AANDEEL VAN DE ECB IN DE TOTALE WAARDE VAN DE BANKBIJETTEN IN OMLOOP

Met betrekking tot 2008 is, overeenkomstig een besluit van de Raad van Bestuur, op 5 januari 2009 een bedrag van €1.206 miljoen, te weten een deel van het inkomen uit het aandeel van de ECB in de totale waarde van de bankbiljetten in omloop, onder de nationale centrale banken verdeeld. Met betrekking tot 2009 is op 5 januari 2010 het volledige inkomen uit het aandeel van de ECB in de totale waarde van de bankbiljetten in omloop, te weten een bedrag van €787 miljoen, onder de nationale centrale banken verdeeld. Beide bedragen zijn onder de nationale centrale banken verdeeld naar rato van hun gestorte aandeel in het kapitaal van de ECB.

WINSTVERDELING/DEKKING VAN VERLIEZEN

Krachtens Artikel 33 van de Statuten van het ESCB wordt de nettowinst van de ECB in de onderstaande volgorde overgedragen:

- (a) een door de Raad van Bestuur vast te stellen bedrag dat niet meer dan 20% van de nettowinst mag bedragen, wordt naar het algemeen reservefonds overgedragen tot een maximum van 100% van het kapitaal; en
- (b) de resterende nettowinst wordt onder de aandeelhouders van de ECB verdeeld naar rato van hun gestorte aandelen.

In geval van een verlies van de ECB wordt het tekort gedekt uit het algemeen reservefonds van de ECB en, indien nodig, bij besluit van de Raad van Bestuur, door de monetaire inkomsten van het betrokken boekjaar, naar rato en ten belope van de bedragen die overeenkomstig Artikel 32.5 van de Statuten van het ESCB aan de nationale centrale banken zijn toegedeeld.¹

Net als voor het boekjaar 2008 heeft de Raad van Bestuur op 4 maart 2010 besloten

geen overdracht te doen naar het algemeen reservefonds en de resterende winst voor 2009, ten belope van €1.466 miljoen, naar rato van hun gestorte aandelen in het kapitaal van de ECB onder de nationale centrale banken van het eurogebied te verdelen.

Nationale centrale banken buiten het eurogebied hebben geen recht op een aandeel in de winst van de ECB, noch hoeven zij eventuele verliezen van de ECB te financieren.

	2009 €	2008 €
Winst over het jaar	2.253.186.104	1.322.253.536
Onder de nationale centrale banken verdeelde inkomsten uit de door de ECB uitgegeven bankbiljetten	(787.157.441)	(1.205.675.418)
Winst over het boekjaar na verdeling van de inkomsten uit de door de ECB uitgegeven bankbiljetten	1.466.028.663	116.578.118
Te verdelen winst	(1.466.028.663)	(116.578.118)
Totaal	0	0

¹ Krachtens Artikel 32.5 van de Statuten van het ESCB wordt de som van de monetaire inkomsten van de nationale centrale banken aan de nationale centrale banken toegedeeld naar rato van hun gestorte aandeel in het kapitaal van de ECB.